

Л. И. Щеголева

Греческие рукописи в фондах Российской государственной библиотеки. Часть 4

В описаниях используются сокращения:

ГБЛ — Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина (1945–1992 гг.).

ГИМ — Государственный исторический музей.

ГРМ — Государственный Румянцевский музей (1917–1924 гг.).

РГБ — Российская государственная библиотека (с 1992 г.).

МДА — Московская духовная академия.

МПРМ — Московского Публичный и Румянцевский музеи (1864–1913 гг.).

НИОР РГБ — Научно-исследовательский отдел рукописей Российской государственной библиотеки (1992 г.).

ОР ГБЛ — Отдел рукописей Государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина (1945–1992 гг.).

ВНГ — *Halkin F. Bibliotheca hagiographica graeca*. Bruxellex, 1957. 3rd ed. Vol. 1–3.

РГ — *Patrologia graeca*. Paris, 1857–1864. Т. 1–161.

Дунаев — Дунаев А. Г. Поздневизантийский исихазм и учение св. Григория Паламы: Справочно-библиографические материалы // Исихазм. Аннотированная библиография / Под общей и научной ред. С. С. Хоружего. М., 2004.

Отчет МПРМ за 1876–1878 г.— Отчет Московского Публичного и Румянцевского музеев за 1876–1878 г. М., 1879.

Указатель РС ГБЛ — Рукописные собрания Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина: Указатель М., 1983. Т. 1. Вып. 1 (1862–1917 гг.)

© Щеголева Л. И., 2016

Продолжение. Начало см.: Вестник церковной истории. 2014. № 1/2(33/34). С. 323–3744. № 3/4(35/36). С. 319–358; № 1/2(37/38). С. 301–350.

Lambros I, II — Lambros Spyr. P. Catalogue of the Greek manuscripts on Mount Athos. Cambridge, 1895. Vol. 1; 1900. Vol. 2.

Swainson — Swainson Ch. A. The Greek Liturgies chiefly from original authorities. Cambridge, 1884.

№ 202. Феодор Студит. Большой катехизис. Микрофильм рукописи из Бодлейанской библиотеки (Оксфорд) Ms. Barocci, № 130 (ф. 789, оп. 2, № 54)¹. XI в., 2-я половина. 281 лист. Конец кодекса утрачен. Л. 1 — пергамен начала XIV в., восполняет лауну рукописи.

В старом каталоге Бодлейанской библиотеки Генри Кокса кодекс датировался концом XII в. и ошибочно определялся как «Малый катехизис» Феодора Студита². В настоящее время 244 рукописи Бодлейанской библиотеки из фонда Баросси оцифрованы и находятся в свободном доступе. Оцифрованное изображение кодекса Ms. Barocci, № 130 доступно по адресам: viewer.bodleian.ox.ac.uk/icv/page.php?book=ms._barocci_130; viewer.bodleian.ox.ac.uk/icv/thumbs.php?book=ms._barocci_130&page=1

В 1977 г. микрофильм был передан из ф. 181 в ф. 789, оп. 2, № 54 (Поступление № 32 — 1977 г.).

№ 203. Нотный сборник (Псалтикия). 1830-е гг., 2-я половина (до 1839 г.). Немецкий монастырь, Молдавия. Письмо нотных рукописей (автограф иеромонаха Виссариона). Греческий и молдавский язык. 406 листов. 134×92.

Содержание.

Рукопись содержит нотированные песнопения из чина литургии греческих, румынских и молдавских церковных композиторов, а также оригинальные сочинения на молдавском (румынском) языке.

Л. 1. Причастен на Господские праздники («Елицы во Христа...»), 1-го (?) гласа. *Заглавие:* Εἰς τὰς δεσποτικὰς ἑορτάς. Ποίημα Πέτρου τοῦ Πελοποννησίου (sic). Ἦχος α' (?). *Начало:* Ὅσοι εἰς Χριστόν... (2 распева, второй предваряется словом Δύναμις). Сочинение Петра Пелопоннеского.

Л. 1–1 об. Причастен на праздник Воздвижения Креста Господня («Кресту Твоему...»), 2-го гласа. *Заглавие:* Εἰς τὴν ἑορτὴν τοῦ τιμίου σταυροῦ. Πέτρου Πελοποννησίου. Ἦχος β' *Начало:* Δύναμις τὸν σταυρόν σου... Сочинение Петра Пелопоннеского.

Л. 1 об.— 3 об. Трисвятое («Святый Боже, святый крепкий...»), 2-го гласа. *Начало:* Δύναμις ἅγιος ὁ θεός, ἅγιος ἰσχυρός... (4 распева, первые 3 предваряются словом Δύναμις). Автор не указан.

Л. 3 об.— 5. «Аллилуйя» (4 распева), 2-го, 3-го и 8-го (2 распева) гласа. *Начало:* Ἀλληλοῦια... Автор не указан.

¹ Описание рукописи см: *Sachot M. Les homelies grecques sur la transfiguration: tradition manuscrite. Paris, 1987. P. 73.*

² *Coxe H. Catalogi codicum manuscriptorum bibliothecae Bodleianae pars tertia, codices graecos et latinos Canonicianos complectens. Oxonii [Oxford], 1854. Col. 210.*

Л. 5 об.— 71. Херувимские («Иже херувимы...») по гласам. *Заглавие:* Χερουβικὰ κατ' ἤχων. *Начало:* Οἱ τὰ χερουβίμ... Сочинение не установленного автора, Хурмузия хартофилакса, кир Михалаке³, Николая Комнина, Кирилла Мармары архиеерея⁴, Дионисия, Петра Пеллопоннеского, Григория лампадария, Петра лампадария.

Л. 5 об.— 15 об. Гласы 1–8, автор не указан.

Л. 15 об.— 35. То же, гласы 1–8. Сочинение Хурмузия хартофилакса.

Л. 35–46. То же, гласы 1–8. Сочинение Хурмузия хартофилакса.

Л. 46–56 об. То же: глас 1-й — сочинение кир Михалаке; гласы 2 и 3 — Николая Комнина; глас 4 — Кирилла Мармары, архиеерея; гласы 5–7 — Дионисия; глас 8 — автор не указан.

Л. 56 об.— 71. То же: глас 1 — сочинение Петра Пеллопоннеского (2 распева, второй на молдавском языке. *Начало:* Че пре херув ми...); глас 2 — Григория лампадария; глас 4–5 — его же; глас 6 — кир Михалаке; тот же глас — Григория лампадария; глас β' διατονικός — автор не указан; гласы 7 и 8 — Петра Пеллопоннеского (по 2 распева на каждый глас).

Л. 71–80 об. «Достойно есть» по гласам. *Заглавие:* Ἄξιόν ἐστὶν κατ' ἤχων. *Начало:* Ἄξιόν ἐστὶν ὡς ἀληθῶς... Глас 1 (2 распева) — сочинение Григория лампадария и неуказанного автора; глас 2 (3 распева) — «старинный», Григория лампадария и διατονικός; гласы 3–5 содержат по 2 распева, автор не указан; глас 5 — Виссариона «грешного» (писца рукописи); глас 6 (3 распева), автор не указан; глас 7 (2 распева) — Никифора архидиакона и Виссариона «грешного»; глас 8 (3 распева) — Иосифа монаха, Каллиника иеродиакона, имя третьего автора не читается из-за пятна в рукописи.

Л. 81–96. Ирмосы 9-й песни канонов двенадцатых праздников (задостойники) и припевы к 9-й песни. На греческом и молдавском языке (после каждого греческого песнопения следует его молдавский аналог). *Заглавие:* Ἀἰδιοанеле празничилур де престе тот анул (на греческом заглавия нет).

Л. 81–82. 14 сентября. Воздвижение Честного Креста. *Заглавие:* Σεπτεμ(врие) δι. Α κручии. Глас πλ. δ'. Ирмос «Таин еси, Богородице, рай...» Μυστικῶς

³ Кир Михалаке Влах — румынский церковный композитор 2-й половины в., с 1784 г. протопсалт Княжеской церкви в Бухаресте, преподаватель музыки в греческой Школе св. Саввы. Составил «Анастасиматарий» (1767 г.) — выдающийся памятник румынского церковного пения византийской традиции (см. его биографию и краткий обзор музыкальных рукописей с его сочинениями: *Sebastian Barbu-Bucur, arhidiacon* (1930–2015). Mihalache Moldovlahul și «România» Cântărilor Bisericești // *Lucrări de muzicologie*. 2012. Vol. 27. Nr. 1. P. 8–13).

⁴ Кирилл Мармара (Мармаринос), или Кирилл Тиноский, родился на острове Мармара в Мраморном море возле Константинополя предположительно в начале XVIII в. Был архиепископом Ганоса и Хоры, затем архиепископом о. Тинос в Эгейском море в архипелаге Киклады (1736–1740 гг.). Учился певческому искусству в Константинополе у Панайотиса Халадзоглу. Автор ряда церковных песнопений и теоретического трактата по музыке, в котором затрагиваются вопросы мелодики и ритма арабо-персидской музыки. Отличился в области интерпретации более ранних композиций. В последний раз его имя встречается в рукописях в 1757 г. (*Chaldaikis A. All Master Composers of Greek Ecclesiastic Music: An Initial Step on a New History of Greek Sacral Music // Principles of Music Composing: Sacred Music*. 10th International Music Theory Conference. Vilnius, October 20–22, 2010. P. 127–128).

εἶ, θεοτόκε, παράδεισος..., 8-го гласа. На молдавском языке: Раю де тайнь ещи, ньскътоаре де думнезу... (по 2 распева, 2-й — «Петра»).

Л. 82–84. 8 сентября. Рождество Богородицы. *Заглавие*: Ла нащерѣ маичии д(о)мнулу. Ἦχος πλ. δ'. Ирмос «Чужде матерем девство...» Ἀλλοτρίον τῶν μητέρων ἢ παρθενία..., 8-го гласа. На молдавском языке: Стреин лукру ѡсте маичилур фечорѡ... Указания на автора нет.

Л. 84–86. 25 декабря. Рождество Христово. *Заглавие*: Ла нащерѣ д(о)мнулуи. Ἦχος α'. Припев «Величай, душе моя, в вертепе...» Μεγάλυνον, ψυχῆ μου, τὸν ἐν τῷ σπηλαίῳ..., 1-го гласа. На молдавском языке: Мърѣще, с флете ал меу, пре ын пъратул чел че ын пещерѣ. Ирмос «Тайнство странное вижду и преславное...» Μυστήριον ξένον ὀρώ καὶ παράδοξον..., 1-го гласа. На молдавском языке: Тайнь стрейнь въз ши прѣаслъвить... (2 распева). Указания на автора нет. Припев «Величай, душе моя, честнейшую и славнейшую...» Μεγάλυνον, ψυχῆ μου, τιμιωτέραν καὶ ἐνδοξοτέραν... 1-го гласа — сочинение Петра лампадария. На молдавском языке: Мърѣще, суфлете ал меу, пре чѣ маи чинститѣ ши маи слѣвить...

Л. 86 об.— 87 об. 6 января. Богоявление. *Заглавие*: Ла ботезул д(о)мнулуи. А луи Пέτρου λαμπαδαρίου. Ἦχος β'. «Недоумет всяк язык благохвалити по достоянию...» Ἀπορεῖ πᾶσα γλῶσσα (sic) εὐφημεῖν πρὸς ἀξίαν..., 2-го гласа — сочинение Петра лампадария. На молдавском языке: Ну съпричѣпе тоатѣ лимба а те лѣуда ду пре вредничие...

Л. 87 об.— 90. 2 февраля. Сретение. *Заглавие*: Ла ынтимпинарѣ д(о)мнулуи. Глас β'. Припев «Богородице Дево, упование христианом...» Θεοτόκε, ἡ ἐλπὶς πάντων τῶν χριστιανῶν..., 2-го гласа (2 распева). На молдавском языке: Нъскътоаре де думнезу, нъдеждѣ тутурур крещинилур... (2 распева). Указания на автора нет. Ирмос «В законе сени и писаний...» Ἐν νόμῳ, σκιά καὶ γράματι... (sic), 2-го гласа (2 распева: один без указания автора, второй — сочинение Петра лампадария). На молдавском языке: Ън лѣце, ын умбрѣши, ын скриптурѣ... (2 распева).

Л. 90 об.— 91 об. 25 марта. Благовещение. *Заглавие*: Τοῦ εὐγγελισμοῦ εἰς τὴν θ' ὥδην. Припев «Благовестуй, земле, радость велию...» «Εὐαγγελίζου, γῆ, χαρὰν μεγάλην...», глас и автор не указан. 21 ноября. Введение Богородицы во храм. *Заглавие*: Τῶν εἰσοδίων. «Ангелы, вхождение Пречистыя зряще...». Ἄγγελοι τὴν εἰσοδὸν τῆς πανάγνου ὀρώντες..., глас не указан. «Яко одушевленному Божию кивоту...» Ὡς ἐμθύω θεοῦ κιβώτῳ..., глас не указан. Указания на автора нет. 25 марта. Благовещение. *Заглавие*: Ла буна вестирѣ. На молдавском языке: Биневестеце, пъмжнту, ле букурѣ маре..., глас не указан; Ка де ун сикриу ынсуфлечитал., глас и автор не указан.

Л. 91 об.— 92. 21 ноября. Введение [Богородицы] во храм. На молдавском языке: Ла ынтрарѣ ын бисерика. *Начало*: Ънцерии ынтрарѣ чеи прѣкурате възжд., глас не указан; Ка де ун ун сикриу ынсуфлечитал., глас и автор не указан.

Л. 92–93. 6 августа. Преображение Господне. *Заглавие*: Εἰς τὴν μεταμόρφωσιν τοῦ σωτῆρος. Ирмос «Рождество твое нетленно явися...» Ὁ τόκος σου ἄφθορος ἐδείχθη..., глас не указан. На молдавском языке: Нащерѣ а та нестри-

катъ сау арьгат... Припев на молдавском языке: Мъреще, суфлету миеу, пре домнул чел че сау скимба...⁵ Указания на автора нет.

Л. 93–93 об. В Неделю ваий (вербное воскресенье). *Заглавие:* Τῆ κυριακῆ τῶν βοΐων. Ἦχος. «Бог Господь и явился нам...» Θεὸς κύριος καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν..., глас не указан. На молдавском языке: Думнезеу џсте домнул ши сау арьгат ноащ... Указания на автора нет.

Л. 93 об.— 94 об. На Пятидесятницу. *Заглавие:* Τῆς πεντεκοστῆς. Πέτρον τοῦ Πελοποννησίου Ἦχος. «Радуйся, царице матеродевственная...» Χαίροις, ἄνασσα μητροπάρθενον..., глас не указан — сочинение Петра Пелопоннесского. На молдавском языке: Букуръте, ынпърътъасъ маикъ, слава фечоарелур... (2 распева).

Л. 94 об.— 95. На Вознесение Господне (четверг 6-й седмицы по Пасхе). «Тя паче ума и словесе Матерь Божию...» Σὲ τὴν ὑπὲρ νοῦν καὶ λόγον μητέρα θεοῦ..., 5-го гласа. На молдавском языке. Припев: Мърееще, суфлетул меу, пре Христос... Ирмос: Пре тине, маика луи думнезеу, чъ а май... Указания на автора нет.

Л. 95–96. 15 августа. Успение Богородицы. *Заглавие:* Λα адормирѣ маики д(о)мнулу. Ἦχος α'. Припев «Роди вси блажим тя...» Αἱ γέναι πᾶσαι μακαρίζομέν σε... Ирмос «Побеждаются естества уставы...» Νενίκηθηται τῆς φύσεως οἱ ὄροι..., 1-го гласа. На молдавском языке: Нѣ а мури ле тоате ферическ пре тине... Бируеску се хотаръ ле фиріл..., 5-го гласа. Указания на автора нет.

Л. 97–105. Причастны воскресные («Хвалите Господа с небес...»), гласы 1–8 — сочинение Даниила протопсалта. *Заглавие:* Ἀρχὴ καὶ τῶν κοινωνικῶν. *Начало:* Αἰνεῖτε τὸν κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν...

Л. 105 об.— 116. То же — сочинение Петра лампадария.

Л. 116–128. То же — сочинение Петра Византийского.

Л. 128–140. То же — сочинение Григория протопсалта.

Л. 140 об.— 150. Причастен на Собор бесплотных сил и на понедельник («Творяй ангелы...»). *Заглавие:* Εἰς τὴν σήναξιν τῶν ταξιαρχῶν καὶ εἰς τὴν δευτέρα. *Начало:* Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους...

Л. 140 об.— 142. 8-го гласа — сочинение Иоанна протопсалта.

Л. 142–145. 6 и 7 гласов — сочинение Даниила протопсалта.

Л. 145–146 об. 1-го гласа (2 распева) — сочинение Петра лампадария. Ср. № 88, л. 17 об.

Л. 146 об.— 148. 8-го гласа — сочинение Георгия Критского.

Л. 148–149 об. 4-го гласа — сочинение Григория лампадария.

Л. 149 об.— 150. 7-го гласа — сочинение [Кирилла Мармары] Тиносского.

Л. 150–163 об. Причастны, поющиеся на памяти святых и во вторник, на 8 гласов, сочиненные приснопамятных учителей Даниила [протопсалта], Петра Пелопоннесского, Георгия Критского, Григория протопсалта», Григория лампадария, Хурмузия, анонима. *Заглавие:* Κοινωνικὰ ψαλλόμενα εἰς μνήμας ἀγίων, καὶ εἰς τὴν τρίτην, εἰς ἦχους ὀκτώ, ἅπερ τὰ μὲν ἐμελοποιήθησαν παρὰ τῶν

⁵ По-видимому, соответствует церковно-славянскому «Величай, душе моя, на Фаворе преобразившегося Господа...». Греческого инципита нет.

ἀειμνήστων διδασκάλων Δανιήλ, Πέτρου Πελοποννησίου (sic), Γεωργίου τοῦ Κρητὸς καὶ Γρηγορίου πρωτοψάλτου. *Начало*: Εἰς μνημόσυνον αἰώνιον... Глас 1 (2 распев) — сочинение Григория протопсалта, имя 2-го автора зачеркнуто); глас 2 и 3 — Григория лампадария; глас 4 — Хурмузия; гласы 5 и 6 — Григория лампадария; глас 7 (3 распев) — Даниила протопсалта, Георгия Критского, [Кирилл] Тиносского; глас 8 — Петра лампадария.

Л. 163 об.— 179 об. «Причастны, поющиеся на Богородичные праздники и в среду («Чашу спасения прииму...»), положенные на 8 гласов знаменитыми Даниилом, Петром, Георгием, и Григорием, и Хурмузием», Никифором архидиаконом. *Заглавие*: Κοινωνικὰ ψαλλόμενα ἐν ταῖς θεομητορικαῖς ἑορταῖς καὶ τῇ τετάρτῃ. Ἀσματονιθέντα εἰς ἦχους ὀκτώ, τὰ μὲν παρὰ τῶν ἀοιδίμων Δανιήλ, Πέτρου, Γεωργίου, καὶ Γρηγορίου, καὶ Χουρμουζίου. *Начало*: Ποτήριον σωτηρίου λήψομαι... Глас 1 — сочинение Петра лампадария; глас 2 — Григория лампадария; глас 3 — Хурмузия; глас 4 (3 распев: один — Даниила протопсалта, два — Петра лампадария); гласы 5–7 — Григория лампадария; глас 7 (3 распев) — Григория лампадария, Хурмузия, [Кирилл] Тиносского; глас 8 (2 распев) — Григория лампадария, Никифора архидиакона.

Л. 179 об.— 192 об. Причастны на праздники святых апостолов [и в четверг] («Во всю землю...»), составленные Даниилом, Петром лампадарием, Георгием, Григорием и Хурмузием. На 8 гласов. *Заглавие*: Κοινωνικὰ ψαλλόμενα ἐν ταῖς ἑορταῖς ἀγίων ἀποστόλων, μελοποιηθέντα παρὰ Δανιήλ, Πέτρου λαμ(παδαρίου), Γεωργίου, Γρηγορίου καὶ Χουρμουζίου. *Начало*: Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν... Глас 1–3 — сочинение Петра лампадария; глас 4 (2 распев) — Петра лампадария и [Кирилл] Тиносского; глас 5 — «найден среди записей Петра лампадария»; глас 6 — Хурмузия; глас 7 — Георгия; глас 8 (2 распев) — Даниила протопсалта, Григория лампадария.

Л. 192 об.— 194 об. Причастны (2) на пятницу («Спасение соделал еси...»), 5-го и 6-го гласа — сочинение Петра лампадария. *Заглавие*: Εἰς τὴν παρασκευήν. *Начало*: Σωτηρίαν εἰργάσω... Ср. ф. 181, № 88, л. 17 об.— 25 (только глас 5).

Л. 194 об.— 195 об. Причастны (3) в субботу («Блаженни, яже избрал...»), 5-го гласа — сочинение Петра лампадария. *Заглавие*: Τῷ σαββάτῳ. Παρὰ Πέτρου λαμ(παδαρίου). Ἦχος πλ. α'. *Начало*: Μακάριοι οὗς ἐξελέξω...

Л. 195 об.— 197. То же, 5-го гласа — сочинение Мануила Гутаса.

Л. 197–199 об. То же, 8-го гласа — сочинение Никифора архидиакона.

Л. 199 об.— 205. То же, 3-го (2 распев) и 5-го гласа, имя автора в рукописи зачеркнуто.

Л. 205–207. Причастен «В память вечную...», 7-го гласа, сочинение Петра лампадария. *Начало*: Εἰς μνημόσυνον αἰώνιον...». На греческом и молдавском языке.

Л. 208–231 об. Причастны на Господские и Богородичные праздники. *Заглавие*: Κοινωνικὰ τῶν δεσποτικῶν καὶ θεομητορικῶν ἑορτῶν.

Л. 208–209 об. 1 сентября. *Заглавие*: Σεπτεμβρίου α'. Причастны на начало индикта («Благословиши венец...»). *Начало*: Εὐλόγησον τὸν στέφανον... (2 распев, для 1-го гласа и автор не указаны, второй — 4-го гласа, сочинение Кирилл Тиносского).

Л. 209 об.— 211. *Заглавие:* Παρὰ Κυρίλλου τινού. Ἦχος γ'. *Начало:* Κύριε, ἠγάπησα εὐπρέπειαν...

Л. 211–215. 14 сентября. Причастны на Воздвижение честного Креста («Знаменася на нас свет...»). *Заглавие:* Κοινωνικὰ διὰ τὰς ἑορτὰς τοῦ τιμίου σταυροῦ. *Начало:* Ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς τὸ φῶς... (5 распевов: 1-го гласа — сочинение Даниила протопсалта; 5, 3, 6 и 7-го гласа — Петра лампадария). Ср. № 88, л. 45–49 об.

Л. 215–222. 25 декабря. Причастны на Рождество Христово («Избавление посла Господь...»). *Заглавие:* Κοινωνικὰ εἰς τὴν ἑορτὴν τῶν Χριστουγεννῶν. *Начало:* Λύτρωσιν ἀπέστειλε κύριος... (4 распева: 1-го гласа — сочинение Даниила протопсалта; 2 распева 5-го гласа — Петра лампадария; того же гласа — Кирилла Тиноского. Ср. ф. 181, № 88, л. 49 об.— 55.

Л. 222–222 об. *Заглавие:* Παρὰ Κυρίλλου τίνου. Ὅπισθεν. Ἦχος δ'. *Начало:* Ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς τὸ φῶς... («Знаменася на нас свет»), 4-го гласа Кирилла Тиноского.

Л. 222–222 об. 6 января. Причастны на Богоявление («Явился благодать...»). *Заглавие:* Εἰς τὴν ἑορτὴν τῶν θεοφανίων. *Начало:* Ἐπεφάνη ἡ χαρὰ... (5 распевов: 1-го гласа — сочинение Даниила протопсалта, 1-го и 7-го гласа — Петра лампадария, 7-го гласа — Кирилла Тиноского, 6-го гласа — автор не указан).

Л. 228–231 об. 25 марта. Причастны на Благовещение («Избра Господь...»). *Заглавие:* Εἰς τὸν εὐαγγελισμῶν τῆς θεοτόκου. *Начало:* Ἐξελέξατο ὁ κύριος... (2 распева: 1-го гласа — сочинение Даниила протопсалта; того же гласа — Петра лампадария).

Л. 231 об.— 246. Песнопения из литургии Преждеосвященных Даров. На греческом и молдавском языках. *Заглавие:* Ἡ θεία καὶ ἱερὰ λειτουργία τῶν προηγιασμένων.

Л. 231 об.— 232 об. «Да исправится молитва моя...» (3), 6-го («древний распев», μέλος ἀρχαίου), 5-го («краткий распев», σύντομον) и 1-го гласов. *Начало:* Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου... На молдавском языке, 1-го гласа: Съ се индрептѹзе ругъчюнѣ а мѣа... Указания на автора нет.

232 об.— 235. «Ныне силы небесные...», 5-го гласа. *Заглавие:* Τὸ χερουβικῶν. *Начало:* Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν... На молдавском языке: Акум путери ле черю... (2 распева, по одному на каждом языке). Указания на автора нет.

Л. 235–235 об. «Вкусите и видите...» (глас не указан). *Начало:* Γεύσασθε καὶ ἴδετε... Указания на автора нет.

Л. 236–238. «Ныне силы небесные...», 1-го гласа — сочинение «Виссариона грешного». *Заглавие:* Παρ' ἐμοῦ Βησσ(αριώνου) τοῦ ἀμαρ(τολοῦ). Ἦχος α'. *Начало:* Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν... На молдавском языке Акум путери ле черю.

Л. 238–239. «Вкусите и видите...», 1-го гласа. *Начало:* Γεύσασθε καὶ ἴδετε... Указание на автора — «Виссариона грешного» — здесь зачеркнуто.

Л. 239–240. «Ныне силы небесные...», 4-го гласа — сочинение Анастасия Ларисского. *Заглавие:* Παρὰ τοῦ κύρ Ἀναστασίου Λαρσ(...). *Начало:* Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν...

Л. 240–241. «Вкусите и видите...» — сочинение «Виссариона грешного». *Заглавие*: Παρ' ἐμοῦ Βησσ αριώνου τοῦ ἁμαρ τολοῦ. *Начало*: Γεύσασθε καὶ ἴδετε...

Л. 241–241 об. «Ныне силы небесные...», глас не указан — сочинение Иоанна Клады в сокращении Иоанна протопсалта. *Заглавие*: Τὸ παρὸν ἐμελοποιήθη παρὰ Ἰωάννου τοῦ Κλαδᾶ, συνετμήθη δὲ παρὰ Ἰωάννου τοῦ πρω τοψάλτου. *Начало*: Νέες νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν...

Л. 241 об.— 242 об. «Вкусите и видите...», 6-го гласа — сочинение Николая Комнина. *Заглавие*: Παρὰ Νικολάου Κομνινοῦ. Ἦχος πλ. β'. *Начало*: Γεύσασθε καὶ ἴδετε...

Л. 242 об.— 243. «Ныне силы небесные...», 7-го гласа — сочинение Иакова протопсалта. *Заглавие*: Παρὰ Ἰακώβου πρωτοψάλτου. Ἦχος ζ'. *Начало*: Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν...

Л. 243 об.— 246. «Вкусите и видите...» (3), 7-го и 8-го (2) гласов (глас 7 — сочинение Георгия Критского, в гласе 8 имя автора зачеркнуто в обоих случаях). *Заглавие*: Παρὰ Γεωργίου τοῦ Κρητός. Ἦχος βαρύς. *Начало*: Γεύσασθε καὶ ἴδετε...

Л. 246–246 об. Причастен в Лазареву субботу («Из уст младенец...»), 1-го гласа — сочинение Петра лампадария. *Заглавие*: Τῷ σαββάτῳ τοῦ ἁγίου καὶ δικαίου Λαζάρου. *Начало*: Ἐκ στόματος νηπίων...

Л. 246 об.— 248 об. Причастны 4-го гласа (2) в вербное воскресенье («Благословен грядый...») — сочинение Даниила протопсалта, Петра лампадария. *Заглавие*: Τῇ κυριακῇ τῶν βαΐων. Παρὰ Δανιὴλ πρωτοψάλτου Ἦχος δ'. *Начало*: Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος...

Л. 248 об.— 255. Причастны (4) в Великий четверг («Вечери Твоя тайныя днесь...»); 6-го гласа — сочинение Петра лампадария, Иакова протопсалта, Георгия Критского; 8-го (?) гласа — Виссариона. *Заглавие*: Τῇ ἁγίᾳ καὶ μεγάλῃ πέμτῃ ἀντιχερουβικοῦ καὶ κοινωνικοῦ. *Начало*: Τοῦ δείπνου σου τοῦ μυστικοῦ... На молдавском языке гласы 8 и 5: Чини та ле чеи де тайнь астьзи...

Л. 255–261 об. Причастны (2) в Великую субботу («Да молчит всякая плоть человека...»), 5-го гласа — сочинение Петра лампадария, Даниила протопсалта (последнее — без окончания). *Заглавие*: Τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ σαββάτῳ ἀντιχερουβικοῦ. *Начало*: Σιγησάτω πάντα σάραξ... На молдавском языке гласы 5 и 8: Сь такь тот трупул...

Л. 261 об.— 279 об. Причастен в Светлое воскресенье («Тело Христово примите...»), на 8 гласов — сочинение Даниила протопсалта, Виссариона иеромонаха, Петра протопсалта, Григория лампадария, Петра Византийца, Петра лампадария, Петра Пелопоннеского, Петра протопсалта, Кирилла Тиносского. *Заглавие*: Τῇ ἁγίᾳ καὶ μεγάλῃ κυριακῇ τοῦ Πασχα. *Начало*: Σῶμα Χριστοῦ μεταλάβετε...

Л. 261 об.— 265 об. Глас 1 (2) — сочинение Даниила протопсалта, Виссариона иеромонаха.

Л. 265 об.— 268 об. Теретизмы, глас и автор не указаны.

Л. 268–270 об. Глас 2 — сочинение Петра протопсалта, Григория лампадария.

Л. 270 об.— 272 об. Глас 3 — сочинение Петра Византийца, Григория лампадария.

Л. 272 об.— 273 об. Глас 4 — сочинение Григория лампадария.

Л. 273 об.— 275. Глас 5 — сочинение Петра лампадария.

Л. 275–275 об. Глас 6 — сочинение Петра Пелопоннесского.

Л. 275 об.— 278 об. Глас 7 — сочинение Петра протопсалта, Григория лампадария, Кирилла Тиносского.

Л. 278 об.— 279 об. Глас 8 — сочинение Григория лампадария.

Л. 279 об.— 282 об. Причастны (3) в Неделю Фомину («Похвали, Иерусалиме...»); 1-го гласа — сочинение Даниила протопсалта; 5-го гласа — Петра лампадария; 7-го гласа — Кирилла. *Заглавие:* Εἰς τὴν κυριακὴν τοῦ Θωμᾶ. *Начало:* Ἐπαινεῖ Ἱερουσαλήμ...

Л. 282 об.— 286. Причастны (3) на Преполовление Пятидесятницы («Ядый Мою плоть...»), 4-го гласа — сочинение Даниила протопсалта, Петра лампадария, [Кирилла] Тиносского. *Заглавие:* Εἰς τὴν μεσοπεντηκοστήν. *Начало:* Ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα...

Л. 286–291. Причастны (3) на Вознесение («Взыде Бог...»), 4-го гласа — сочинение Даниила протопсалта, Петра лампадария; 8-го гласа — автор не указан. *Заглавие:* Εἰς τὴν ἀνάληψιν. *Начало:* Ἀνέβη ὁ θεός...

Л. 291–293 об. Причастны (3) на Пятидесятницу: 1-го гласа — сочинение Даниила протопсалта; 7-го гласа — Петра лампадария; 5-го гласа — Кирилла Тиносского. *Заглавие:* Εἰς τὴν πεντηκοστήν. *Начало:* Τὸ πνεῦμα σου τὸ ἅγιον... («Дух Твой святый...»; церковно-славянский иной: «Дух Твой благий...»).

Л. 293 об.— 294. «Причастен, поющийя в Понедельник Святого Духа. Найден среди записей Петра Византийского. Глас 1. («Дух Твой благий...»). *Заглавие:* Κοινωνικὸν ψαλλόμενον τῇ δευτέρᾳ τοῦ ἁγίου πνεύματος. Εὐρέθη ἐν τοῖς σημειώμασι τοῦ Πέτρου Βυζαντινοῦ Ἰηχος α'. *Начало:* Τὸ πνεῦμα σου τὸ ἄγαθόν...

Л. 294–300. Причастны (5) в Неделю всех святых («Радуйтесь, праведнии...»): 8-го гласа — сочинение Даниила протопсалта; 5-го и 8-го (2 распева) гласа — Петра (лампадария?); 8-го гласа — Григория лампадария. *Заглавие:* Εἰς τὴν κυριακὴν τῶν ἁγίων πάντων. *Начало:* Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι...

Л. 300–302 об. Причастны (2) на святое Преображение: 7-го гласа — сочинение Даниила протопсалта; 4-го гласа — Петра лампадария. *Заглавие:* Τῆς ἁγίας μεταμορφώσεως. *Начало:* Ἐν τῷ φωτὶ τῆς δόξης... (церковно-славянский иной: «Господи, во свете лица Твоего...»).

Л. 302 об.— 326 об. Мелизматические распевы («теретизмы») 8-ми гласов — сочинение Иоанна протопсалта, Петра лампадария, Панайотиса Халадзоглу, Хурмузия хартофилакса, кир Михалаки.

Л. 327–366. Ирмосы каллофонические на 8 гласов. На греческом и молдавском языках. Ср. ф. 181, № 88, л. 103–141 об., 150–157 об.

Глас 1. Ирмос 9-й песни («Светоносный облак...») канона Введению Богородицы во храм (21 ноября). Без начала, со слов: ...καὶ ἐσαρκώθη δι' ἡμᾶς. Ирмос («Живоприемный источник...») 9-й песни канона свт. Николаю

(6 декабря). *Начало*: Τὴν ζωοδόχον πηγὴν... Имя автора в рукописи утрачено в связи с утратой начала текста.

Л. 328 об.— 330. Ἡ τρίφωτος οὐσία καὶ τρισήλιος δόξα...— сочинение Петра Берекетиса.

Л. 330–331 об. Ἐν τῇ βροντῷ σὴ καμίνω...— сочинение Петра Берекетиса.

Л. 331 об.— 332 об. Ирмос («Твой мир даждь нам...») 5-й песни канона пресвятой Богородице в пяток утра [1-го гласа] — сочинение Петра Берекетиса. *Начало*: Τὴν σὴν εἰρήνην δὸς ἡμῖν...

Л. 332 об.— 334 об. Συνέχομαι πάντοθεν δεινοῖς...— сочинение Петра Берекетиса.

Л. 334 об.— 336. Песнопения на молдавском языке (3), 1-го гласа. 1) Георгия Критского. *Начало*: Акум тоате са умплут де луминь черюул...⁶ 2) *Начало*: О думнезескул, о юбитул, о прѣ дулче гласул тьу... 3) *Начало*: О пашеле чел маре ши прѣ асфинцит Хрістоасе...

Л. 337–339. Стихира на молдавском языке, 1-го гласа, озаглавленная: «Сия стихира св. Иоанну Крестителю создана в 1822 г., когда турки воевали с волонтерами, в святом монастыре Секул, где есть храм, посвященный Предтече»⁷. *Начало*: Пророку ле минунате ботезато... Имя автора не указано.

Глас 2. Л. 339–340 об. Ирмос 1-й песни канона Пресвятой Богородице в субботу на повечерии «Во глубине постла иногда...» — сочинение Петра Берекетиса. *Начало*: Ἐν βυθῷ κατέστρωσε ποτέ...

Глас 3. Л. 340 об.— 341 об. Ирмос 9-й песни канона Пресвятой Богородице в субботу на повечерии «Новое чудо и боголепное...» — сочинение Валасия иерея *Начало*: Καὶνὸν τὸ θαῦμα καὶ θεοπρεπές...

Л. 341 об.— 342. об Ирмос 9-й песни канона молебного к пресвятой Богородице в неделю на повечерии («На Синайстей горе видя Тя...») — сочинение Дамиана иеромонаха. *Начало*: Ἐν Σιναὶ τῷ ὄρει κατείδέ σε...

Л. 342–343 об. Παιδοτόκον παρθένον τίς ἤκουσε... Иоанна протопсалта Великой Церкви.

Л. 343 об.— 344 об. Γόνυ κάμπτει ἅπανσα φύσις...— сочинение Петра лампадария Пелопоннесского.

Глас 4. Л. 345–345 об. Ирмос 8-й песни канона троичного в неделю утра на полунощнице «Руце распростер Даниил...» — сочинение Германа, архиеерея Новопатрского. *Начало*: Χεῖρας ἐκπετάσας Δανιήλ...

Л. 345 об.— 346 об. Ирмос Ῥόδον τὴν ἀμάραντον...— сочинение Валасия иерея.

Л. 346 об.— 347 об. Παντάνασσα πανύμνητε παρθενομήτωρ...— сочинение Германа, архиеерея Новопатрского.

Л. 347 об.— 348 об. 1-й тропарь 1-й песни канона Пресвятой Богородице в неделю утра «Сотрясошася людие, смятошася языцы...» — сочинение Петра Берекетиса. *Начало*: Ἐσείσθησαν λαοί, ἐταράχθησαν ἔθνη...

⁶ Соответствует греческому: Νὺν πάντα πεπλήρωται φωτός... См. № 88, л. 103–114.

⁷ Перевод с молдавского имеется в подготовительных материалах М. В. Подмарьковой для Каталога греческих рукописей РГБ.

Глас 5. Л. 349–350. Χαίροις, πάναγνε θεοδέγμων Μαρία... — сочинение Валасия иерея.

Л. 350–353. 1-й тропарь 7-й песни канона воскресного в неделю утра «Убоюсь земля, сокрыся солнце...» — сочинение Всесвятейшего протопсалта Халадзоглу. *Начало*: Ἐφριξε γῆ, ἀπεστράφη ἥλιος...

Л. 353–354. Ἀντίληψίς μου, κόρη, σὺ εἶ... — сочинение Петра Берекетиса. Ἐν λύπαις γὰρ παράκλησιν ἔχω σε... — сочинение Петра Берекетиса.

Глас 6. Л. 356–357. Ἀπὸ τῶν πολλῶν μου ἁμαρτιῶν... — сочинение Петра Берекетиса.

Л. 357–359 об. Ἀνέσθητι, δέσποινα, καὶ μοῦ μνήσθητι... — сочинение Даниила протопсалта.

Глас 7. Л. 359 об. — 360 об. Μὴ τῆς φθορᾶς διάπειραν κυοφορήσασαν... — сочинение Валасия иерея.

Л. 360 об. — 361 об. Χαῖρε, νόμφη φαεινή... — сочинение Петра Берекетиса.

Глас 8. Л. 361 об. — 362 об. Ирмос 8-й песни канона усопшим в субботу утра («Музыкальным органом согласующим...») — сочинение Петра Берекетиса. *Начало*: Μουσικῶν ὀργάνων συμφωνούντων...

Л. 362 об. — 364. Πῶς σοι τὴν χάριν ὑμνήσαμι... — сочинение Петра песнопевца (Μελωδοῦ) [Византийского].

Л. 364–366. «Моление мое прими убогое...». *Начало*: Τὴν δέησίν μου δέξαι τὴν πενίχραν... — сочинение Георгия Критского.

Л. 366–366 об. «Достойно есть...», 1-го гласа — сочинение Иосифа монаха. *Начало*: Ἄξιόν ἐστιν...

Л. 367–373. «Многолетие» молдавским господарям Иоанну Санду Стурдзе (1822–1828 гг.) и Михаилу Стурдзе (1834–1839 гг.), 4-го и 7-го гласа. *Начало*: Πολυχρόνιον ποιήσει κύριος... На молдавском языке, 4-го и 7-го гласов: Мулца ани съ факъ домнул думнезеу...

Л. 373–374. Песнопение при благословении архиереем всех присутствующих на литургии («Владыку и архиерея нашего...»), 7-го гласа. *Заглавие*: Пентру митрополиту. Ἦχος βαρύς. *Начало*: Τὸν δεσπότην καὶ ἀρχιερέα ἡμῶν... На молдавском языке: Пре стъпжнул ши архиереул ностру... Автор на греческом языке не указан.

Л. 375–382. Стихиры (4) на молдавском языке. 1. Валасия иерея, 8-го гласа. 2 распева. *Заглавие*: Пентру wasпеци, фачерѣ луи Балас е прештул. *Начало*: Чел че аи сыгурат... 2. «Стихира для игуменов», 5-го гласа. 2 распева. *Заглавие*: Апой стіхера ачаста пентру старецул. *Начало*: Кувиша сепърите де думнезеу...

Л. 382 об. — 386. Стихира самогласная на погребение «Плачу и рыдаю...» (она же поется «на стиховне» в пяток вечера), 8-го гласа. Автор не указан. На греческом и молдавском языках. *Начало*: Θρηνώ καὶ ὀδύρομαι... На молдавском языке (2 распева): Плжнг ши мътжнгу еси...

Л. 386–388 об. Песнопение на молдавском языке. «На разделение колива». *Заглавие*: Кж'нд съ ымпъруцѣще колива. *Начало*: Ку сфинц и одихнѣ еще Христоасе...

Л. 388 об. — 389 об. Ирмос «Твой мир даждь нам...», 1-го гласа — сочинение Петра Берекетиса. *Начало*: Τὴν σὴν εἰρήνην δὸς ἡμῖν...

Рукопись на 406 листах (I–IV + 1–256 + V + 257–326 + 326 а–ж + 327–394). Л. I–IV, V, 326 а–ж, 390–394 — без текста.

Водяные знаки: 1) Лев на постаменте с контрмаркой — литерами «ИМС» двойного контура, *Eineder*, № 1015 — 1836 г. (л. 7, 8, 18–107, 133–248, 268–288, 328–361); 2) Три шляпы с контрмаркой — литерами «ИМС» двойного контура, рисунок шляп схож с *Eineder*, № 715 — 1835 г., но литеры контрмарки в альбоме иные (л. 9–12, 119–120, 125–128, 260–265, 295–325, 367–392); 3) литеры «ГС» двойного контура с завитками (контрмарка (?), схожи с *Eineder*, № 717 (Три шляпы с контрмаркой «ГС» двойного контура) — 1836 г. (л. I, II, 115, 116, 122, 123, 257, 258).

14 строк. Площадь текста: 108×74. Чернила черные. Писец: иеромонах Нямецкого монастыря Виссарион, известный церковный композитор 1-й половины XIX в.⁸ Его имя указано в заголовках причастных тропарей на л. 236, 240, 252, 263: Παρ' ἐμοῦ Βησσ(αριώνου) τοῦ ἁμαρ(τολοῦ) «(Сочинено) мной, Виссарионом грешным».

Переплет (современный рукописи) — картон в темно-зеленой коже с золотым тиснением на крышках и корешке. На обеих переплетных крышках одинарная прямоугольная рамка из маленьких колец, соединенных друг с другом в виде цепочки, в центре верхней крышки средник в виде маленькой двуручной вазы, в центре нижней средник в виде маленькой геральдической лилии. По углам обеих переплетных крышек изображения солярных знаков (точка с двумя концентрическими кругами, от которых расходятся маленькие лучи). На корешке поперечные фигурные линии, разделяющие его на 4 сегмента; в трех из них изображена та же фигура, что и на нижней крышке переплета (геральдическая лилия). Обрез позолоченный, с тиснением: прямоугольная рамка в виде цепочки из колец, в углах солярные фигуры (концентрированные круги с лучами), средники. Корешок разбит поперечными линиями на 4 части, 3 из них занимает фигура (та же, что на нижней крышке), вторая сверху — с заглавием. Корешок сверху позеленел. На корешке золотом вытиснено: «ψαλτικίε». Кожа потерта. Л. I, 394 об. загрязнены; л. 1 потемнел; на многих листах пятна.

На л. I и 1 черными чернилами написан шифр библиотеки Ново-Нямецкого монастыря: «№ 11 / Г. 9.— Н.». На л. 1 2 штампа библиотеки Ново-Нямецкого монастыря — двойной фиолетовый (один поверх другого) и зеленый. На обоих штампах идентичная надпись: Biblioteca Sf. Monastiri | NOUL-NEAMȚ | Chițcani, jud. Tighina («Библиотека Ново-Нямецкого монастыря, Кицканы, Тигина»⁹) и дата «1932». В фиолетовый штамп от руки вписан номер «166» голубыми чернилами, в зеленый — номер «No 180 | I — с.» черными чернилами. Такой же зеленый штамп с тем же номером на л. 257. Небольшие киноварные инициалы с орнаментальными отростками. Киноварные заголовки и пометы в нотации. Нотация невменная, «нового метода».

⁸ Предположение о принадлежности почерка иеромонаху Виссариону высказано М. В. Подмарьковой в подготовительных материалах к Каталогу греческих рукописей РГБ.

⁹ Тигина — румынское название города Бендеры в исторической Бессарабии.

«Псалтикия» — самоназвание нотированных сборников, составленных на территории Молдавии, Валахии, Румынии и Бессарабии и содержащих церковные песнопения на молдавском и румынском языках. Писец рукописи РГБ ф. 181, № 203 иеромонах Виссарион (около 1794 — около 1844 г.), ученик протопсалта того же монастыря схимонаха Иосифа (около 1745 — около 1830 г.), был одним из наиболее крупных представителей молдавской и румынской церковной музыкальной культуры своего времени¹⁰.

В 1859–1861 гг. в результате секуляризации церковных и монастырских владений, осуществленной новоизбранным господарем Молдавии и Валахии Александром Иоанном Кузой, Нямецкий монастырь пришел в совершенное запустение. Игумен Андроник вместе с 10 монахами бежали в принадлежавшее монастырю село Кицканы в Бессарабии, где впоследствии основали Ново-Нямецкий Вознесенский монастырь. Возможно, Псалтикия иеромонаха Виссариона была принесена в Кицканы первыми насельниками монастыря. Как свидетельствуют штампы на л. 1 и 257, в 1932 г. рукопись находилась в библиотеке Кицканского Ново-Нямецкого монастыря. В 1962 г. монастырь в Кицканах прекратил свое существование¹¹. Его библиотека и архив были переданы в Центральный государственный архив Молдавской ССР (с 1992 г. — Национальный архив республики Молдова). Псалтикия была приобретена ГБЛ в 1978 г. у С. Э. Гончаренко (Поступление № 71). По словам владельца, она досталась ему от деда-епископа, умершего в 1930-х гг., однако в свете вышеуказанных фактов можно предположить, что рукопись покинула Ново-Нямецкий монастырь после его закрытия в 1962 г.

Литература: *Шеховцова И. П.* Предварительный список к каталогу греческих певческих рукописей московских собраний // Музыкальная археография-2013. М., 2013. С. 188–189.

№ 204. Стихирарь. Микрофильм рукописи Coislin 40 из Парижской Национальной библиотеки (ф. 789, опись 2, № 55). Кодекс XII–XIII в. 179 листов. 323×238. 25 строк¹².

Микрофильм был передан из ф. 181 в ф. 789, оп. 2, № 55 в 1980 г. (Поступление № 61 — 1980 г.).

¹⁰ Биографические сведения об иеромонахе Виссарионе взяты из иллюстрированного электронного издания: 48493334-protopsaltoi-romani-de-la-Mnrstirea-Neamю-sec-XVIII–XIX (Электронная версия: www.scribd.com/doc/132526549/48493334-protopsal%С5%A3i-romani-de-la-M%С4%83n%С4%83stirea-Neam%С5%A3-sec-XVIII-XIX), где цитируются работы румынского исследователя Vasile V. об этом церковном композиторе: *Vasile V. Visarion Protopsaltul, reprezentant de seamă al școlii muzicale de la Neamț // Studii și cercetări de istoria artei, seria Teatru, Muzică, Cinematografie. București, 1992. T. 39. P. 92–98; Idem. Ieromonahul Visarion Protopsaltul // Antologhion paisian. București, 2005. T. 1: Perioada Triodului. P. V–XXIX.*

¹¹ Обитель возрождена в 1990 г.

¹² *Catalogue des manuscrits grecs II. Le fonds Coislin / Par R. Devreesse. Paris, 1945. P. 37.*

№ 205 (Ин. 840). Литографические снимки с греческих рукописей, сделанные архимандритом Амфилохием. 1862–1864.¹³ Греческий и русский языки. Литографии. 84 листа. Л. I–V: 350×122; л. 1–76 разных размеров: (600–465)×(380–285); л. 57: 495×(193–67); л. 77: 635×480; л. 78 (свиток: л. [1–11]): 5500×240; л. 79: 360×240.

Содержание:

Л. I–V. Перечень греческих рукописей из собрания П. И. Севастьянова (л. I) и Синодального собрания¹⁴ (л. II–V), снимки с которых представлены на л. 1–76. Указаны (кроме нескольких случаев) номера рукописей, их датировка на тот момент и расположение снимков из них на литографированных листах; указано также общее количество использованных рукописей (неточно) — «50» из собрания П. И. Севастьянова (л.) и «248» из Синодального собрания (л. ?).

Из собрания П. И. Севастьянова перечислено 49 нумерованных¹⁵ и 6 не нумерованных рукописей (ниже приводятся номера в порядке возрастания и датировки архимандрита Амфилохия, в скобках указаны некоторые современные номера): «Лист VI–VII в.» (№ 70.1), «Ев[ангелие] VIII–IX в.» (№ 70.3), «др[угое] Ев[ангелие] [VIII–IX в.]» (№ 70.4), «Евангелие 1044 г.» (№ 6), «23 отр[ывка] XI–XII в.» (№ 74.1–23), 1 — 1449, 1466 г. (№ 17), 2 — 1323 г. (№ 36), 3 — XIV–XV в., 10 — 1306 г., 12 — X–XI в., 12 — XI–XII в. (№ 54), 13 — XIII–XIV в. (№ 170.3), 14 — X–XI в., 20 — XIII в., «23?», 24 — XIII в. (№ 50), 30 — XI–XII в. (№ 25), 34 — 1420 г. (№ 29), 35 — XII–XIII в., 37 — XV в. (№ 3), 39 — XIV–XV в., 41 — 1404 г. (№ 31), 46 — XV в. (№ 34), 47 — XII–XIII в. (№ 10), 48 — 1625 г. (№ 69), 52 — X–XI в., 64 — XV в. (№ 63), 65 — VIII–IX в., 67 — 1375 г., 72 — XV–XVI в. (ошибочно вместо 42?), 73 — XI–XII в. (№ 58), 74 — XII–XIII в., 75 — XI–XII в. (№ 62), 76 — X–XI в. (№ 27), 76 — XIII–XIV в., 77 — 1471 г. (№ 20), 79 — XII–XIII в. (№ 32), 80 — Евангелие 1320 г. (№ 13), 90 — XI–XII в. (№ 57), 95 — XIII–XIV в. (№ 66), 95 — XV в., 108 — XII–XIII в., 111 — [X]II–[X]III в. (№ 26), 112 — XII–XIII в., 118 — XI в. (№ 7), 124 — XII–XIV в., 131 — XI–XII в., 151 — XI–XII в., 235 — XII–XIII в., «?», «??», «?, X–XI», «?, XI–XII», «? XII», «? Библ[ия]».

¹³ «Сборник литографированных снимков с греческих рукописей Московской Синодальной библиотеки и Московского Публичного музея из собрания Севастьянова», изготовленный архим[андритом] Амфилохием в 1862–1864 г., на 76 л[истах]. Издание, напечатанное и не выпущенное в свет (№ 840) (Отчет МПРМ за 1876–1878 г. М., 1879. С. 78–79). См. также замечание самого архимандрита Амфилохия о времени изготовления снимков: «Тогда же (в 1862 г.— Л. III.) и снимки отлитографированы для меня в 10-ти экз[емплярах] литографом и гравером Д. Гавриловым даром. Один из таковых экземпляров от наследников Г. Вельмана поступил в Румянцевский музей» ([Амфилохий (Сергиевский-Казанцев), архим.] Палеографическое описание греческих рукописей [V–XVII веков, недатированных] уставного письма и скорописного, с снимками / Труд архим. Амфилохия. Т. 3. М., 1883. С. 316, примеч. 1).

¹⁴ Ныне хранится в Государственном историческом музее.

¹⁵ Номера рукописей совпадают с указанными на экслибрисах П. И. Севастьянова и отличаются от номеров, представленных в печатном описании А. Е. Викторова (Викторов А. Е. Собрание рукописей П. И. Севастьянова. М., 1881. С. 1–33).

Из рукописей Синодальной библиотеки перечислено 210 нумерованных¹⁶ и 3 нумерованных рукописи (ниже приводятся номера в порядке возрастания, из датировок указываются только точные даты рукописей): 4, 5 — 1445 г., 6 — 1514 г., 7 — 1494 г., 14, 16, 17, 18, 19 — 1475 г., 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 32, 35 (?), 38, 39, 40, 41 — 1320 г., 44, 45, 47, 50, 53, 54, 56 — 1359 г., 57, 58, 59 — 1339 г., 63, 65, 67, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 79 — 1052 г., 80, 81, 82, 83, 84, 85, 89, 90, 91, 92, 94, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 104 — 990 г., 105, 106, 109, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 130, 131, 132, 134, 135, 136 — 1345 г., 138, 140, 141, 144, 146 — 1285 г., 147, 149 — 1342 г., 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162 — 1022 г., 165 — 1345 г., 168, 169, 170, 172, 173, 174, 175, 177, 178, 179, 181, 184, 186, 189, 190, 192, 194, 195, 197 — 1275 г., 199, 200, 201, 202, 205, 208, 209, 210, 213, 217, 219 — 1603 г., 222, 223, 227, 229, 230, 231, 232, 234, 237, 242, 246, 247, 251 — 1340 г., 252, 254 — 1487 г., 255, 256, 260 — 1610 г., 264, 265, 268, 269 — 1341 г., 270, 277 — 1275 г., 284, 285, 292 — 1630 г., 295, 298, 304, 305, 308 — 1355 г., 320, 330 — 1529 г., 335, 338, 339 — 993 г., 341, 342, 343, 345, 347, 348 — 1297 г., 350, 353 — 1487 г., 356, 357, 358, 360 — 1627 г., 361 — 1305 г., 362, 374, 375, 376, 378 (?), 385, 390 — 1295 г., 392, 393, 397, 398, 400, 402, 405 — 1289 г., 406 — 1126 г., 410, 412, 413, 16 — 1400 г., 425, 431, 432, 446, 447, 448, 451, 455 — 1477 г., 456 — 1292 г., 457 — 1622 г., 459 — 1569 г., 464, 468, 479, 480, 484?, 485 — 1116 г., 507 — 1518 г., 917, «0 — 980 г.», «без №», «?».

Л. 1–76. Литографические снимки отдельных листов и фрагментов рукописей из собраний П. И. Севастьянова и Синодального (вперемешку)¹⁷. Некоторые снимки расположены на листах вверх ногами.

Л. 77–77 об. «Символ веры, вышитый на саккосе митрополита Фотия до 1408 г., скопированный архимандритом Амфилохием 21 и 22 августа 1864 года» (надпись на л. 77 об. внизу)¹⁸ — литография.

Л. 78–78 об. «Снимок с греч[еской] литургии на пергаменном свитке, хранящейся в Воскресенском монастыре»¹⁹ — свиток на 11 склеенных листах, без начала и окончания. Содержит литургию Василия Великого начиная с молитвы 3-го антифона: Ὁ τὰς κοινὰς ταύτας καὶ συμφώνους ἡμῖν χαρισάμενος

¹⁶ Номера даны по изданию: [Савва (Тихомиров), архим.] Указатель для обозрения Московской Патриаршей (ныне Синодальной) ризницы и библиотеки / Сост. синодальным ризничим архимандритом Саввой. М., 1858.

¹⁷ «Всех рукописей, которых образцы представлены в названном сборнике, около 300. Из них до 250 рукописей Синодальной библиотеки и более 50 рукописей Севастьянова. Кроме отрывков из текста, из которых иные значительного объема (до 2 страниц), из всех почти рукописей сняты заглавные литеры и заставки, а из иных выбраны и алфавиты» (Отчет МПРМ за 1876–1878 г. С. 79).

¹⁸ «Снимок с греч[еской] литургии на пергаменном свитке, хранящейся в Воскресенском монастыре» (там же). О современной датировке памятника см.: Барков А. Г. «Малый саккос митрополита Фотия» из собрания Музеев Московского Кремля: Проблема стиля и датировки // Московский Кремль XIV столетия. Древние святыни и исторические памятники: Памяти Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. М., 2009. С. 348–375.

¹⁹ Отчет МПРМ за 1876–1878 г. С. 79. Свиток XIII–XIV в. из Воскресенского Ново-Иерусалимского монастыря хранится ныне в ГИМ, Воскр. № 34.

προσευχὰς... (текст занимает л. 1–11 и продолжается на обороте свитка вверх ногами до л. 4 об.) и литургию Преждеосвященных Даров (написана на обороте свитка начиная с л. [4 об.] до л. [2 об.]; заканчивается первой молитвой верных на словах: *Σοφία· Κατὰ τὴν δορεὰν τοῦ χυ̅ σου μεθ' οὗ εὐλοῖτος εἶσιν τῷ παλεεὶ καὶ οἰκτηρμὸς καὶ χαρῆς...*, последний лист наклеен на оборот л. [1] вверх ногами относительно остального текста).

Л. 79. Отрывок из литургии Преждеосвященных Даров — копия листа, наклеенного на оборот л. [1] свитка.

Рукопись на 84 листах. Л. I–V — узкие полоски из плотной бумаги, текст написан в 2 столбца А. Е. Викторовым карандашом. Л. 1–76 — необрезанные листы большого формата, сброшюрованные в 8 тетрадей; в тетради 1–5 (л. 1–50) и 7 (л. 62–71) по 10 листов, в тетради 6 (л. 51–61) — 11 листов; в тетради 8 (л. 72–76) — 5 листов. Листы и тетради пронумерованы карандашом. Л. 57 — сужающаяся книзу полоска шириной в половину листа. Л. 78 — свиток из 11 подклеенных друг к другу листов (листы пронумерованы). Л. 79 представляет собой копию листа, наклеенного на оборот 1-го листа свитка. Л. 77 сложен вдвое. Все литографические снимки одноцветные.

В картонной обложке. Верхняя крышка обложки полностью оторвана от нижней по линии корешка. Л. 78 (свиток) кое-где рвется в местах сгибов. На л. I, I об., V, 77 пометы карандашом. На л. I внизу справа: «50 рук. | 6 фотогр. | Всего 304.». На л. I об. вычисление даты: «5670–5508 [=] 962». На л. V внизу справа: «= 248 | 76 л.». На л. 77: «т. II. 344». На обороте верхней крышки запись рукой А. Е. Викторова: «1878 г. Изъ Библиотеки А. I. Вельгмана. Вход. № 840». На верхней крышке обложки справа сверху наклеен типографский бумажный ярлычок с № «840» (номер по Иностранному собранию МПРМ), на обороте верхней крышки вверху и внизу запись карандашом (дважды): «ф. 181, № 205 | (Ин 840)».

О времени изготовления снимков архимандрит Амфилохий упоминает в Предисловии к трехтомному описанию недатированных греческих рукописей V–XVII вв.: «Тогда же (в 1862 г.— Л. III.) и снимки отлитографированы для меня в 10-ти экз[емплярах] литографом и гравером Д. Гавриловым даром. Один из таковых экземпляров от наледников Г. Вельгмана поступил в Румянцевский музей»²⁰.

Как следует из Предисловия, архимандрит Амфилохий намеревался снабдить данный трехтомник литографическими снимками: «С 1864 по 1869 год мною сделано было палеографическое описание греческих рукописей не только определенных с 935 по 17-й век, но и не определенных лет, начиная с V века также по XVII в. При делании снимков литографическою

²⁰ [Амфилохий (Сергиевский-Казанцев), архим.] Указ. соч. Т. 3. С. 316, примеч. 1. См. также краткое упоминание в Отчете МПРМ: «Сборник литографированных снимков с греческих рукописей Московской Синодальной библиотеки и Московского Публичного музея из собрания Севастьянова, изготовленный о[т]цом архим[андритом] Амфилохием в 1862–1864 гг., в бол[ьшой] л[ист], на 76 л[истах]». Издание, напечатанное в самом незначительном количестве экземпляров и не выпущенное в свет (№ 840) (Отчет МПРМ за 1876–1878 гг. С. 78–79).

тушью, особенно с рукописей Московской Синод[альной] библиотеки и собрания Севастьянова, который мне свои рукописи, еще не поступившие в Румянцевский музей²¹, давал на дом, для меня с обязательностью литограф и гравер Гаврилов делал литографические снимки в числе 5-ти экз[земпляров] для моих будущих соображений для более точного определения рукописей без годов. Полные экземпляры этих литографированных снимков были у Вельтмана и у Срезневского. Наследники Вельтмана подарили в Румянцевский музей. Не желая, чтобы мое палеографическое описание греческих рукописей без годов оставалось только у меня в рукописях, я решился обнародовать их чрез печатание и литографирование в свет... Все снимки сделаны моею рукою и теперь будут также сделаны моею рукою»²². Однако трехтомник 1883 г., находящийся в РГБ, содержит только описания рукописей архимандрита Амфилохия и расшифровку снимков; сами снимки в данных томах отсутствуют²³. В «Систематическом описании» греческих рукописей архим. Владимира о данном издании также ничего не говорится (в Предисловии сказано только о снимках рукописей Синодального собрания в четырехтомном описании датированных греческих рукописей, опубликованном архим. Амфилохием в 1879-1880 гг.)²⁴. Возможно, снимки недатированных рукописей архим. Амфилохия так и не были опубликованы широким тиражом.

Экземпляр литографических снимков РГБ, ф. 181, № 205 принадлежал русскому писателю и историку А. Ф. Вельтману (1800–1870), члену-корреспонденту Императорской Санкт-Петербургской Академии наук (с 1854 г.), действительному члену Русского археологического общества (с 1869 г.), который получил его в дар от архим. Амфилохия. В МПРМ литографии поступили

²¹ Собрание П. И. Севастьянова поступило в МПРМ на правах временного пользования в 1862 г., в окончательную собственность — в 1874 г. (см.: Отчет МПРМ за 1873–1875 гг. М., 1877. С. 1–2). Кратко обстоятельства поступления собрания изложил хранитель отделения рукописей и славянских старопечатных книг Музеев А. Е. Виктор: «Собрание рукописей знаменитого нашего путешественника по Востоку, П. И. Севастьянова, составленное им преимущественно на Афоне, вместе с принадлежащим ему собранием христианских древностей, было передано им в Московский Публичный музей, именно на правах временного пользования, еще в первый год основания Музея, в 1862 г. Затем в 1865 г. собственноручным завещанием от 5-го апреля покойный владелец собрания предназначил его в безмездную передачу в полную собственность Музея; но, к сожалению, упомянутому завещанию не успел дать надлежащей официальной формы. Поэтому после кончины собирателя (10 генв[варя] 1867 г.) к исполнению воли его относительно собранных им сокровищ открылись разные затруднения, которые окончательное поступление собрания в собственность Музея отделили до октября 1874 г.» (Виктор А. Е. Собрание рукописей П. И. Севастьянова. С. 1). См. об этом также: Рукописные собрания Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина: Указатель. Т. 1. М., 1983. Вып. 1 (1862–1917). С. 145.

²² Амфилохий [Сергиевский-Казанцев], архим. Указ. соч. Т. 1. С. 3.

²³ См. об этом: Фонкич, Поляков. М., 1993. С. 212. В «Систематическом описании» греческих рукописей ссылок на данное издание нет, из чего можно сделать вывод, что снимки недатированных рукописей архимандритом Амфилохием так и не были опубликованы.

²⁴ [Владимир, архим.] Систематическое описание рукописей Московской Синодальной (патриаршей) библиотеки / Сост. архимандрит Владимир. Ч. 1: Рукописи греческие. М., 1894. С. II.

в 1878 г. в составе небольшой коллекции рукописей и старопечатных славянских книг А. Ф. Вельтмана, переданной в дар наследниками ученого наряду с его библиотекой и архивом²⁵. Снимки были зарегистрированы в Иностранном собрании под № 840. В 1981 г. по решению методбюро от 30 сентября они были переданы в ф. 181, где получили № 205.

Литература: Отчет МПРМ за 1876–1878 г. М., 1879. С. 78–79.

№ 206. Литургия Иоанна Златоуста, без начала. XVII в., 1-я четверть. Литургический минускул (стиль Луки Бозеу). 23 листа. 138×87.

Содержание.

Литургия Иоанна Златоуста (краткая редакция), начало отсутствует в связи с утратой листов.

Л. 1. Молитва трисвятого пения, окончание, со слов: ... ἀπ' αἰῶνός σοι ἐβαρεστησάντων [sic] (*Swainson*. P. 116. XI в.).

Л. 1–1 об. Молитва перед чтением Евангелия («Возсияй в сердцах наших...»). *Заглавие*: Εὐχὴ τοῦ εὐαγγελίου. *Начало*: Ἐλλαμψον ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν. [*Возглас*]: Εἶπομεν πάντες... (*Swainson*. P. 117–118).

Л. 2–3 об. Молитва усердного моления («Господи Боже наш, усердное сие моление...»). *Заглавие*: Εὐχὴ τῆς ἐκτενοῦς ἰκεσίας. *Начало*: Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν. τὴν ἐκτενὴ ταύτην ἰκεκισίας [sic] πρόσδεξαι... Окончание молитвы (не дописано): Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν ἀειμνήστων καὶ μακαρίων κτητόρων τῆς ἀγίας μονῆς ταύτης. καὶ ὑπὲρ πά[ντων?]. Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ καρποφορούντων καὶ καλλιεργούντων ἐν τῇ ἀγίᾳ μονῇ ταύτῃ («в сем [святом монастыре]?»; в издании ἐν τῷ ἀγίῳ... ναῶ τούτῳ «в сем святом храме»). Близкий, но не идентичный текст см.: *Swainson*. P. 118–119. XVI в. Note (c). [*Возглас*]: Ὅτι ἐλεήμων καὶ φιλόανθρωπος... Οἱ κατηχούμενοι τὰς κεφαλὰς... (*Swainson*. P. 119).

Л. 3 об. Молитва об оглашаемых («Господи Боже наш, иже на высоких...»). *Заглавие*: Εὐχὴ πιστῶν κατηχουμένων προ τοῦ ἀπλωθῆναι τὸ εἰλ(η)τ(όν). *Начало*: Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν [ὁ ἐν ὑψηλοῖς...]. Текст перечеркнут и заклеен.

Л. 4–4 об. Окончание молитвы усердного моления, повторяющее две нижние строки на л. 2 об. (καρποφορούντων καὶ καλλιεργούντων). Молитва об оглашаемых («Господи Боже наш, иже на высоких...»). *Заглавие*: Εὐχὴ κατηχουμένων. *Начало*: Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ ἐν ὑψηλοῖς... [*Возглас*]: Ἴνα καὶ αὐτοὶ... (*Swainson*. P. 120).

Л. 5–6. Молитва верных первая («Благодарим тя, Господи...»). *Заглавие* (в заглавии ошибочно «молитва верных 2-я»): Εὐχὴ πιστῶν β' μετὰ το ἀπλωθῆναι τὸ εἰλ(η)τ(όν). *Начало*: Εὐχαριστοῦμεν σοι κύριε ὁ θεὸς... [*Возглас*]: Ὅτι πρέπει σοι... (*Swainson*. P. 120).

Л. 6–7. Молитва верных вторая («Паки и многожды...»). *Заглавие*: Εὐχὴ πιστῶν δευτέρᾳ. *Начало*: Πάλιν καὶ πολλάκις... [*Возглас*]: Ὅπως ὑπὸ τοῦ κράτους... (*Swainson*. P. 121).

²⁵ Отчет МПРМ за 1876–1878 гг. С. 76.

Л. 7–9. Молитва Херувимской песни («Никтоже достоин...»). *Εὐχὴ ἦν ποιεῖ ὁ ἱερεὺς καθ' ἑαυτὸν τοῦ χερουβικοῦ ἀδομένου. Начало:* Οὐδεὶς ἄξιος... (*Swainson*. P. 122–123).

Л. 9. Ектения просительная («Исполним молитву нашу...»). Уставное указание: *Μετὰ τὴν μεγάλη εἴσοδον* (далее 2 или 2 слова замазаны черным). *Начало:* Πληρώσομεν τὴν δέησιν... (*Swainson*. P. 125).

Л. 9–10. Молитва приношения после поставления Божественных Даров на святом престоле («Господи Боже Вседержителю...»). *Заглавие:* *Εὐχὴ μετὰ τὴν τῶν θείων δῶρον ἀπόθεσιν. Начало:* Κύριε ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ... Ἐπιλαβοῦ σῶσον... [*Возглас*]: Διὰ τῶν οἰκτιρῶν... Εἰρήνη πάσιν... [*Возглас*]: Ἡ χάρις σου... Ἄνω σχῶμεν... (*Swainson*. P. 125–127).

Л. 11–12. Молитва «Достоин и праведно...». *Заглавие:* Ὁ ἀρχιερεὺς κλίνειας ἐπεύχετε «архиерей, преклонившись, молится» (NB: в издании ὁ ἱερεὺς «священник»). *Начало:* Ἄξιον καὶ δίκαιον... [*Возглас*]: Τὸν ἐπινίκιον ὕμνον... (*Swainson*. P. 128).

Л. 12 об.— 13. Молитва «С сими и мы...». *Заглавие:* Ὁ ἱερεὺς κλίνειας εὔχετ(αι). *Начало:* Μετὰ τούτων καὶ ἡμεῖς... [*Возглас*]: Λάβετε φάγετε [*Уставное указание*]: Ὁμοίως καὶ τὸ ποτήριον... (*Swainson*. P. 128–129).

Л. 13 об.— 14. Молитва «Поминающе убо...». *Заглавие:* Ὁ ἱερεὺς κλίνειας εὔχετ(αι). *Начало:* Μεμνημένοι τοίνυν... [*Возглас*]: Τὰ σὰ ἐκ τῶν σῶν... (*Swainson*. P. 129–130).

Л. 14. Молитва «Еще приносим...». — Ὁ ἱερεὺς κλίνειας εὔχετ αι. *Начало:* Ἐπι προσφερομέν σοι... [*Уставное указание*]: Καὶ ἀνιστάμενος σφραγγί (*Swainson*. P. 130).

Л. 14 об.— 15. Молитва «Якоже быти...». *Заглавие:* Ὁ ἱερεὺς κλίνειας εὔχετ(αι). *Начало:* Ὡστε γενέσθαι τοῖς μεταλαμβάνουσι... [*Возглас*]: Ἐξαιρέτως τῆς παναγίας... (*Swainson*. P. 131).

Л. 15 об.—16 об. Молитва «О святем Иоанне Пророце...». *Заглавие:* Ὁ ἱερεὺς κλίνειας ἐπεύχετ(αι). *Начало:* Τοῦ ἀγίου Ἰωάννου... (*Swainson*. P. 132–133).

Л. 17–18. Молитва Помяни, Господи, град... *Заглавие:* Ὁ ἱερεὺς κλινόμενος εὔχετ αι. *Начало:* Μνήσθητι κύριε τῆς πόλεως... [*Возгласы*]: Καὶ δὸς ἡμῖν... Καὶ ἔσται τὰ ἐλέη... (*Swainson*. P. 133–134).

Л. 18. «Вся святых помянувшие...». Ὁ διάκονος. Πάντων τῶν ἀγίων... (*Swainson*. P. 134).

Л. 18 об.— 19. Молитва перед Св. Причащением («Тебе предлагаем...»). *Заглавие:* Ὁ δε ἱερεὺς κλινόμενος ἐπεύχετ(αι). *Начало:* Σοὶ παρακατατιθέμεθα... Ἐπιλαβοῦ σῶσον... [*Возглас*]: Καὶ καταξίωσον ἡμᾶς... Ὁ λαὸς τὸ π(άτε)ρ ἡμ(ῶ)ν. [*Возглас*]: Ὅτι σοῦ ἐστίν... (*Swainson*. P. 135).

Л. 19 об.— 20. Молитва главопреклонения («Благодарим тя, Царю...»). *Заглавие:* Ὁ ἱερεὺς κλίνειας ἐπεύχετ(αι). *Начало:* Εὐχαριστοῦμέν σοι βασιλεῦ... [*Возглас*]: Χάριτι καὶ οἰκτιρμοῖς... (*Swainson*. P. 136).

Л. 20 об.— 21. Молитва «Вонми, Господи». *Заглавие:* Ὁ ἱερεὺς κλίνειας ἐπεύχεται. *Начало:* Πρόσχες κύριε... Πρόσχομεν τὰ ἅγια... (*Ibid.*).

Л. 21–21 об. Благодарственная молитва после Причащения Божественных Таин («Благодарим Тя, Владыко человеколюбче...»). *Заглавие:* Εὐχαριστήριος εὐχὴ τὴν μετὰ τῶν θείων μυστηρίων [*μετάληψιν*]. *Начало:* Εὐχαριστοῦμεν

σοι δέσποτα φιλόανθρωπε... Ἀντιλαβοῦ σῶσον... Τὴν ἡμέραν... [Возглас]: Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἅγιος... (Swainson. P. 141–142).

Л. 22–23. Молитва заамвонная, произносимая вслух («Благословляя благословящая Тя...»). *Заглавие*: Εὐχὴ ὀπισθάμβωνος ἐκφωνουμένη. *Начало*: Ὁ εὐλογῶν τοὺς εὐλογοῦντας σε... (Swainson. P. 142).

Л. 23–23 об. Молитва на потребление Святых Даров («Исполнение закона...»). *Заглавие*: Εὐχὴ πληρωτικῆ ἐν τῷ συστεῖλαι τὰ ἅγια. *Начало*: Τὸ πλήρωμα τοῦ νόμου... (Swainson. P. 143–144).

В рукописи есть ряд перестановок и пропусков по сравнению с изданным текстом (в частности, опущены все возгласы народа кроме чтения Символа веры).

В рукописи 23 листа. Листы одинарные, сшиты белыми нитками в 2 не скрепленные между собой тетради из 12 и 11 листов. Водяных знаков нет. 17 строк. Площадь текста: 122×75. Чернила черные. Заголовки, возгласы, уставные указания написаны желтой, зеленой, красной и малиновой краской.

Без переплета. Листы одинарные, сшиты белыми нитками в две не скрепленные между собой тетради из 12 и 11 листов. Поля полностью обрезаны со всех сторон, при этом оказались частично срезанными инициалы и в ряде случаев начальные и конечные буквы строк. На внутренней стороне сшитых листов сохранились обрывки черных ниток, которыми тетради были, очевидно, сшиты между собой. Очевидно, листы с данным текстом были вырезаны из какого-то большего по объему сборника.

Листы загрязнены, в пятнах от чернил, краски и воска. Л. 23 снизу полуоторван от тетради. Начало литургии (около половины сохранившейся части, т. е. примерно 11–12 листов) утрачено. На л. 3 об. часть текста перечеркнута фиолетовыми чернилами и заклеена листом бумаги более позднего происхождения (вероятно, ? в.); впоследствии наклеенный лист был частично отклеен, в результате чего на листе с текстом образовались дырки. На л. 23 об. запись теми же фиолетовыми чернилами с датой «1872» (?), жирно затушеванная черными чернилами. На л. 3, 4 об., 9 об. правка текста красными чернилами, современная написанию рукописи.

На л. 1, 3 об., 5, 6, 7, 9, 11, 12 об., 13 об., 14, 14 об., 15, 17, 17 об., 18 об., 19, 19 об., 20, 20 об., 21, 22, 23 большие инициалы растительно-геометрического орнамента (цветы, листья, ветви, бутоны, треугольники, фигуры из маленьких кружков, на л. 12 об., 13 об., 15 об., 17 средняя часть инициалов М и Т в виде вертикальной цепочки из колец), часть – с зооморфными элементами в виде змеиных (л. 13 об.) и рыбьих (л. 15 об.) голов под коронами – зеленая, синяя, малиновая краска, твореное золото и серебро. Маленькие инициалы двойного контура, одноцветные (желтые и малиновые) и двухцветные (малиновые с золотом и серебром, малиновые с зеленым, черные с золотом, коричневые с серебром, оранжевые с золотом, часть – с небольшими орнаментальными отрезками. На л. 13 об. разделитель в виде 3 цветков – малиновый контур, заполнение твореным золотом.

Рукопись была обнаружена среди необработанных материалов («россыпи») НИОР РГБ. Присоединена к ф. 181 в 2003 г. (Поступление 191).

№ 207. Сочинения Симеона Нового Богослова и Никиты Стифата. Сборник копий с рукописей афонского Пантелеимонова монастыря.

1913 г., апрель—октябрь. Афон, Русский Пантелеимонов монастырь. Мелованная бумага. Минускул нескольких почерков. Копии. 118 листов. 279×215.

Заглавие: Τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου.

Содержание:

Копии с рукописей Пантелеимонова монастыря, сделанные для иеромонаха Пантелеимона (Успенского) на Афоне²⁶.

Л. 1–14. Симеон Новый Богослов. «Послание об исповеди, написанное к некоему духовному его чаду, и (о том), кто имеет власть связывать и разрешать грехи» (*Дунаев*. 6.37). Копия с. 3–28 из рукописи № 6177 (670) XIX в. (*Lambros* II. P. 412)²⁷. *Заглавие:* Τοῦ αὐτοῦ λόγος περὶ ἐξομολογήσεως πρὸς τινα γραφεῖς τέκνον αὐτοῦ πνευματικὸν ὄντα καὶ τινὲς ἄρα εἰσὶν οἱ τὴν ἐξουσίαν τοῦ δεσμεῖν καὶ λύειν ἁμαρτήματα λαβόντες. *Начало:* Ἐπέταξας τῇ εὐτελείᾳ ἡμῶν, πάτερ καὶ ἀδελφέ...

Л. 15–33. Он же. «Слово аскетическое многочастное нравственное». Копия с. 29–58 из той же рукописи. *Заглавие:* Τοῦ αὐτοῦ λόγος ἀσκητικὸς πολυμερὴς ἠθικός. *Начало:* Ἀδελφέ, ταύτην ἡγοῦ λέγεσθαι ἀναχώρησιν τελείαν κόσμου...

Л. 33–45. Никита Стифат. «Ямбическая песнь на книгу божественных гимнов преподобного отца нашего Симеона» (*Дунаев*. 6.178). Копия с. 63–79 из той же рукописи. *Заглавие:* Νικήτα μονάζοντος καὶ πρεσβυτέρου μονῆς τῶν Στουδίων τοῦ Στιθάτος, εἰς τὴν βίβλον τῶν θείων ὕμνων τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν. *Начало:* Τὸ λίαν ἀνατακτικὸν τε καὶ διηρμένον, αὐτὸ τε τὸ ὑπὲρ αἴσθησιν... (PG 120, 260–284).

Иеромонах Пантелеимон выполнил перевод произведения Никиты Стифата на русский язык по данной рукописи²⁸. В издании текст снабжен следующим примечанием: «Предлагаемая статья есть не что иное, как предисловие к гимнам преп. Симеона Нового Богослова, написанное учеником его Никитой Стифатом. Подлинный текст его, с которого сделан настоящий перевод, заимствован из рукописи библиотеки русского монастыря св. великомуч[еника] Пантелеимона на Афоне № 670, стр. 63–79 (см.: *Lambros* II. С. 412). Рукопись же эта представляет собою новейшую копию, сделанную в конце прошлого столетия, с кодекса 14 в., находящегося в библиотеке Патмосского монастыря св. ап[остола] Иоанна Богослова за № 427»²⁹. Греческий текст

²⁶ Отчет иеромонаха Пантелеимона о поездке на Афон и изучении афонских рукописей опубликован: *Пантелеимон (Успенский), иером.* Из записок путешественника по Афону: (К вопросу об изучении творений преп. Симеона Нового Богослова) // Богословский вестник. 1915. Т. 1. № 1. С. 87–121; рукописный отчет хранится в НИОР РГБ, ф. 770, картон 2, ед. хр. 14 (*Он же*. Отчет о командировке на Афон в 1912–1913 уч[ебном] г[оду]).

²⁷ О работе над рукописью см.: *Пантелеимон (Успенский), иером.* Из записок путешественника по Афону... С. 94.

²⁸ Божественные гимны преподобного Симеона Нового Богослова / Пер. с греческого [иеромонаха Пантелеимона (Успенского)]. Сергиев Посад, 1917. С. 1.

²⁹ Там же. Примеч. 1.

данного произведения впервые опубликован иеромонахом Пантелеимоном в Приложении к переводам «Божественных гимнов», которое имеется не во всех экземплярах издания: «Кроме того, из Патмосской рукописи нами переведено предисловие к гимнам преп. Симеона, написанное учеником его Никитою Стифатом, которое в греческом издании творений Симеона напечатано не в подлиннике, а на новогреческом диалекте... Подлинный текст предисловия Никиты Стифата... напечатан при настоящем переводе в приложении I (которое... име[е]тся не при всех экземплярах настоящего издания). Таким образом то, что переведено здесь на русский язык, но доселе не было издано в печати, все это и дано в подлинном тексте, как первое приложение к настоящему изданию»³⁰.

Л. 45–51. Оглавление «[Гимнов] божественной любви» Симеона Нового Богослова. Копия с. 83–92 из той же рукописи. *Заглавие*: Ὁ πίναξ τῶν θεῶν ἐρώτων τοῦ αὐτοῦ. *Начало*: Περί θείας ἐλλάμψεως, καὶ φωτισμοῦ πνεύματος ἁγίου...

Л. 51–53. Введение к «Божественным гимнам» Симеона Нового Богослова. Копия с. 93–96 из той же рукописи. *Заглавие*: Ἀρχὴ τῶν θεῶν ὕμνων, ἧρουν Προοίμιον. *Начало*: Ἐλθε τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν· ἐλθε ἡ αἰώνιος ζωή...

Русский перевод Введения выполнил иеромонах Пантелеимон по данной рукописи³¹. Примечание переводчика в издании: «Взято из той же рукописи Патмосской библиотеки (или собственно копии ее), откуда и предисловие Никиты Стифата. Стр. 93–96. В латинском переводе гимнов Симеона это первая глава, надписанная: Procatio mystica, qua Spiritus sanctus invocatur. M[igne J.-P.]. P[atrolologia] gr[atca]. t. CXX... col. 507–510. Впрочем, едва ли эта молитва обращена только к Духу Святому, так как она заканчивалась бы тогда славословием в несколько иной форме. Настоящее введение в гимны написано прозою, тогда как самые гимны Симеона – в стихах»³².

Л. 54–63. Симеон Новый Богослов. «Послание к монаху, спросившему, как ты отличаешь Сына от Отца, в помышлении или в действительности. В котором найдешь богатство богословия, опровергающее его богохульство». Копия с. 233–261 из той же рукописи. *Заглавие*: Λόγος καὶ τοῦ αὐτοῦ. Ἐπιστολὴ πρὸς μοναχὸν ἐρωτήσαντα, πῶς χωρίζεις τὸν υἱὸν ἀπὸ τοῦ πατρός, ἐπινοίᾳ ἢ πράγματι, ἐν ἣ πλοῦτον εὐρήσεις θεολογίας, ἀνατρεπούσης τὴν αὐτοῦ βλασφημίαν. *Начало*: Ἐλάμψας, ἐξέφανας φῶς τὸ τῆς δόξης, φῶς ἀπρόσιτον...

³⁰ Божественные гимны преподобного Симеона Нового Богослова / Пер. с греческого [иеромонаха Пантелеимона (Успенского)]. Сергиев Посад, 1917. Примеч. 1. С. XXIX. Ср.: «Книга (издание «Божественных гимнов» Симеона Нового Богослова 1917 г. – Л. Ш.) выпущена в двух вариантах. Первый: XXXIII, 280, IX с. Второй: XXXII, 280, XXXII, 68, IX с. (добавлены приложения и указатели). В Прил[ожении] I иеромонах Пантелеимон впервые издал по аф[онским] рукописям древнегреч[еский] текст ряда гимнов... и предисловия Никиты Стифата к гимнам... Этот факт до сих пор остается неизвестным европ[ейским] ученым» (Думаев А. Г. Поздневизантийский исихазмизм учение св. Григория Паламы: Справочно-библиографические материалы // Исихазм. Аннотированная библиография / Под общей и научной ред. С. С. Хоружего. М., 2004. . 306).

³¹ Там же. С. 13.

³² Там же. Примеч. 1.

В переводе иеромонаха Пантелеимона: «Послание к монаху, вопрошавшему (св. Отца): как ты отделяешь Сына от Отца, мыслью (?πινόι?) или делом? В нем найдешь богатство богословия, опровергающего его (вопрошателя) хуление»³³. Примечание переводчика: «Этого гимна или послания, написанного стихами, нет ни в л[атинском] п[е]реводе, ни в греческ[ом] печатном издании твор[ений] Симеона Н[ового] Б[огослова]. В П[антелеймоновской] р[укописи] оно помещено под именем 21 слова, откуда оно и взято. Это то самое послание, которое Симеон написал патриаршему синкеллу Стефану, митрополиту Никомидийскому, предложившему однажды Симеону именно этот вопрос: «Как ты отделяешь Сына от Отца?». См. об этом в житии Симеона. В некоторых списках жития это послание помещено целиком; по крайней мере оно находится в рукописи Афонск[ого] Пантелеимонова монастыря № 764 (*Lambros* II. P. 428, № 6271), с которой сделана нами рукописная копия жития Симеона» (Там же. Примеч. 1).

Л. 64–74. Симеон Новый Богослов. Слова огласительные 29 и 30 — начало (*Дунаев* 6.14), с толкованиями. Копия л. 312–323 из рукописи № 5662 (156) XVIII в. (*Lambros* II. P. 307). Заглавия нет. *Начало*: Ὅτι πάντες ἄνθρωποι, οὐδὲ ὁ Χριστὸς οὐκ ἐφώτισε...

Л. 75–109. Симеон Новый Богослов. «Главы созерцания Слова». Копия л. 90 об.— 113 из рукописи № 6272 (765)³⁴ XIX в. (*Lambros* II. P. 429.). *Заглавие*: Κεφάλαια τῆς θεωρίας τοῦ λόγου. *Начало*: Ἄ. Τοῦ αὐτοῦ προτρεπτικὸς ἐκ προομιῶν εἰς μετάνοιαν...

Л. 109 об.— 111. Симеон Новый Богослов. «Диалог схоластика с Симеоном Новым Богословом». Копия л. 105–114 об. из рукописи № 6029 (522) XIX в. (*Lambros* II. P. 389). *Заглавие*: Διάλογος τοῦ αὐτοῦ. *Начало*: Ἐρώτησις Ἄ. Τί ἦν ἐν τῷ κόσμῳ πρὸ τῆς τοῦ κόσμου κτίσεως.

Л. 111 об.— 113 об. Симеон Новый Богослов. «Слово [на исполнение Божьей благодати]», без начала. Копия с. 409–416 из рукописи № 5665 (158) XVIII в. (*Lambros* II. P. 307). Новогреческий язык. *Заглавие*: Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου λόγος. *Начало*: Καθὼς οἱ ἀπόστολοι ἐκεῖνοι ὅπου εἶδον τὴν λαμπρὰν νεφέλην...

Л. 113 об.— 115 об. Симеон Новый Богослов. «Диалог ко своей душе, научающий неисчерпаемому богатству Духа». Копия л. 2–3 из рукописи № 1085 XIX в. (в каталог Ламброта не вошла). *Заглавие*: Τοῦ αὐτοῦ διάλογος πρὸς τὴν ἰδίαν ψυχὴν, διδάσκων τὸν ἀκένωτον πλοῦτον τοῦ πνεύματος. *Начало*: Οὐαὶ ψυχὴ τοῖς ἔχουσιν ἐπ. ἄνθρωπον ἐλπίδας...

Л. 116. Оглавление. *Заглавие*: Τῆς βίβλου πίναξ τῶν ἐμπεριεχομένων λόγων ὑπὸ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶνος τοῦ Νέου Θεολόγου.

Рукопись на 118 листах (I + 117; л. 1а вкладной; л. 117 без текста). Водяных знаков и штемпелей нет.

³³ Там же. С. 265.

³⁴ Копия была сделана переписчиком-греком, см.: *Пантелеимон (Успенский), иером.* Из записок путешественника по Афону... С. 92.

Нумерация листов (л. 1–109) и страниц (с. 110–121) рукой Пантелеимона (Успенского). На л. 1–108 текст написан только на лицевых сторонах листов, на л. 109–115 об. — с обеих сторон листов. На л. 54–63 текст написан в 2 столбца.

Сборник переписан двумя профессиональными переписчиками, работавшими по заказу иеромонаха Пантелеимона: 1-й писец («острый» почерк) — л. 1–14, 65–113 об.; 2-й писец (округлый почерк) — л. 15–64, 114–116.

Переплет — картон, оклеенный темно-зеленой «крапчатой» бумагой. Корешок и уголки из черного коленкора. Обрез тонирован красной краской. Листы переложены папиросной бумагой, некоторые листы слипаются на развороте. На л. I запись Пантелеимона (Успенского): «1913 г. Русский Пантелеймонов монастырь, с рукописей коего скопированы все содержащиеся здесь слова преп[одобного] Симеона Н[ового] Б[огослова] и др[угие] произведения». На обороте л. 35–36, 38–43 пометы Пантелеимона (Успенского) простым, синим и красным карандашами. Его же пометы и исправления на л. 36–44 простым, синим и красным карандашами и на л. 57–62 простым карандашом (ссылки на места Священного Писания на полях, исправления отдельных букв в тексте).

Иеромонах Пантелеимон (Успенский; 1886–1918 гг.), выпускник Черниговской духовной семинарии (1907 г.) и Московской духовной академии (1911 г.), исполняющий должность доцента (с 1912 г.) и доцент 2-й кафедры патрологии МДА (с 1917 г.), автор трудов по патристике, переводчик гимнов Симеона Нового Богослова. С начала апреля до середины октября 1913 г. по решению Ученого совета МДА находился в научной командировке на Афоне с целью изучения рукописей с произведениями Симеона Нового Богослова. Имел при себе рекомендательные письма Константинопольского Патриарха Германа V (1913–1918 гг.)³⁵ и афонского протата³⁶. Руководствуясь Каталогом греческих рукописей афонских монастырей С. Ламброса (*Lambros I, II*), работал в библиотеке Пантелеимонова монастыря³⁷, где ему были созданы прекрасные условия для занятий. Самостоятельно (?) и с помощью профессиональных переписчиков копировал творения прп. Симеона, большей частью отсутствующие в русском и латинском переводе и в печатных греческих изданиях того времени³⁸, проводил текстологическое сличение списков с греческими печатными изданиями и с переводами для установления наилучших чтений³⁹. Ознакомился также с творениями Симеона Нового Богослова по рукописям из собраний монастырей Дионисиат, Ксеноф, Ивер, Пан-

³⁵ НИОР РГБ, ф. 770, карт. 3, ед. хр. 1. Грамота, предписывающая астоятелям афонских монастырей оказать содействие иеромонаху Пантелеимону, командированному Московской духовной академией для занятий в библиотеках Афона.

³⁶ Там же, ед. хр. 2. Грамота иеромонаху Пантелеимону на право осмотра афонских обителей и их библиотек.

³⁷ *Пантелеимон (Успенский), иером.* Из записок путешественника по Афону... С. 89. Примеч. 1.

³⁸ Там же. С. 92–94.

³⁹ Там же. С. 94–96; *Пантелеимон (Успенский), иером.* О гимнах преп. Симеона Нового Богослова // Божественные гимны преподобного Симеона Нового Богослова. С. XXVII–XXIX.

тократор, Ксиропотам, Кутлумуш, Ватопед, Лавры св. Афанасия и монастыря св. Павла, с которых для него были сделаны снимки фотографом Пантелеймонова монастыря⁴⁰. Афонские рукописи были использованы иером. Пантелеимоном для подготовки переводов гимнов Симеона Нового Богослова, изданных им в 1917 г.

Рукописи и документы из личного архива иеромонаха Пантелеимона (Успенского) после его смерти находились в собрании Московской духовной академии. Фундаментальная библиотека МДА была передана в Сергиевский (Сергиево-Посадский, с 1930 г. Загорский) филиал Государственного Румянцевского музея (с 1924 г. Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина) постановлением Коллегии научных библиотек Наркомпроса от 17 октября 1919 г.⁴¹ Туда же поступили материалы из архива МДА⁴². В 1930–1931 гг. большая часть рукописных фондов Загорского филиала ГБЛ была перевезена в основное здание библиотеки⁴³. В 1953 г. рукописному собранию МДА был присвоен номер фонда — 173; архив получил номер 172⁴⁴. В 1979–1980 гг. архив МДА был обработан⁴⁵. Решением Методического бюро Отдела рукописей ГБЛ от 22 мая 1980 г. документальные материалы иером. Пантелеимона (Успенского) были выделены из архива МДА в самостоятельный фонд (ф. 770).

Сборник ф. 181, № 207 (как и 2 следующие единицы — № 208 и 209) отделился от собрания МДА, очевидно, при перемещении материалов из Загорска в Москву. Более 70 лет он находился среди необработанных материалов («россыпи») как не имеющий признаков фондовой принадлежности. В 2003 г. 3 единицы из «россыпи» на греческом языке — 2 сборника копий и альбом фотоснимков из личного архива иеромонаха Пантелеимона (Успенского) были присоединены к ф. 181 (Собрание рукописей на греческом языке) и получили в нем порядковые номера 207, 208 и 209 (Поступления 183, 184 и 182). На сегодняшний день это последние поступления в данный фонд.

Ф. 181, № 208. Житие Симеона Нового Богослова Никиты Стифата и творения Симеона Нового Богослова. Сборник копий с рукописей афонского Пантелеймонова монастыря. 1913 г., апрель—октябрь. Афон, Русский Пантелеймонов монастырь. Мелованная бумага. Минускул нескольких почерков. Копии. 84 листа. 267×210.

Содержание:

Копии с рукописей афонского Пантелеймонова монастыря, сделанные для иеромонаха Пантелеимона (Успенского).

⁴⁰ См.: *Пантелеимон (Успенский), иером.* Из записок путешественника по Афону... С. 97–102. Снимки в виде альбома хранятся в РГБ, см. ниже описание ф. 181, № 209.

⁴¹ Рукописные собрания Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина. Т. 1. М., 1986. Вып. 2. С. 101.

⁴² Там же. С. 102.

⁴³ Некоторые рукописи продолжали передаваться и в 1933–1934 гг. (Там же).

⁴⁴ Рукописные собрания Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина. Т. 1. М., 1986. Вып. 2. С. 102–103.

⁴⁵ Там же. С. 103.

Л. 1–69. [Никита Стифат.] «Житие и жизнь Симеона Нового Богослова» (ВНГ 1692; *Дунаев* 6.180–181; русский перевод: 6.182). Копия л. 1–95 из рукописи Пантелеимонова монастыря № 6271 (764) XIX в.⁴⁶ (*Lambros* II. P. 412). *Заглавие*: Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου ἡγουμένου τῆς Ἐπροκέρκου μονῆς τουπικλῆν Θεολόγου. *Начало*: Χρῆμα θερμὸν ἀρετῆ, καὶ δεινὸν μὲν ἐμφυσῆσαι τοῦ πόθου τοὺς ἄνθρακας...

Л. 69 об. Симеон Новый Богослов. Слово 10 «О смерти». Копия с. 36 из рукописи № 6177 (670). *Заглавие*: Τοῦ αὐτοῦ λόγος ι'. Ὅτι ὁ θάνατος καὶ τῶν στερεωτέρων τῇ φύσει καθάπτεται. *Начало*: Ἦκουσα πρᾶγμα ξενὸν καὶ πλήρης θάμβους...

Перевод гимна на русский язык по данной рукописи опубликован под заглавием «О том, что смерть касается и более крепких по природе» (Божественные гимны преподобного Симеона Нового Богослова. С. 257). Примечание переводчика: «Этот гимн взят из П[атмосской] р[укописи], где он помещен как 10 слово. Под тем же номером он известен и в л[атинском] п[ереводе]. В греческ[ом] издании твор[ений] прп. Симеона Н[ового] Б[огослова] нет как этого, так и трех остальных гимнов; подлинный текст их доселе не издан. Настоящий гимн написан преп. Симеоном, очевидно, по поводу внезапной смерти одного из близких и дорогих ему лиц»⁴⁷.

Л. 70–75 об. Симеон Новый Богослов. Слово 15. Копия с. 160–175 из той же рукописи. *Заглавие*: Λόγος ιε'. Ὅπως βλέπων τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ, οὗτος ὁ θεὸς ἐνεργεῖτο πατὴρ ὑπὸ τοῦ ἀγίου πνεύματος, καὶ ὅτι τὸ θεῖον ἐντὸς καὶ ἐντὸς ἐστὶ τοῦ πάντος, ἀλλὰ καὶ λεπτόν τε καὶ ἄληπτον τοῖς ἀξίοις, καὶ ὅτι οἶκος Δαβὶδ ἡμεῖς ἐσμεν, καὶ ὅτι εἰς πολλὰ γινόμενος ὁ Χριστὸς καὶ θεὸς ἡμῶν μέλη, εἷς ἐστὶ καὶ αὐτὸς καὶ μένων ἀμέριστός τε καὶ ἀναλλοίωτος. *Начало*: Ἀποκαλυπτομένου σου δέσποτα τῶν ἀπάντων...

Гимн опубликован в переводе иеромонаха Пантелеимона под заглавием: «Как этот Божественный Отец, видя славу Божию, был действуем Св[ятым] Духом. И о том, что Божество находится внутри и вне всего (мира), но Оно и уловимо и неуловимо для достойных; и что мы — дом Давидов; и что Христос и Бог, соделывающийся многими нашими членами, есть один и тот же и пребывает нераздельным и неизменным»⁴⁸.

Л. 76–82. Симеон Новый Богослов. «Удивительный метод преподобного отца нашего Симеона Нового Богослова». Копия л. 221 об.— 229 об. из

⁴⁶ Скопировано для иеромонаха Пантелемона греком-переписчиком, см.: *Пантелеимон (Успенский), иером.* Из записок путешественника по Афону... С. 117). О работе над данной рукописью иером. Пантелеимон пишет следующее: «В более древнейших списках это же самое Житие преп. Симеона найдено мною в рукописях Ватопеда (кодекс 14 века № 567 по местному рукописному каталогу), Лавры св. Афанасия (по обозначению на корешке № 1/105 и К 126) и Дионисиата (по Ламбросу № 3754). Но в этих монастырях я не имел ни возможности, ни удобства для копирования жития, а в русском монастыре я с удобством мог это сделать» (Там же. С. 93).

⁴⁷ Там же. Примеч. 1. С той же рукописи были сделаны копии в предыдущем сборнике ф. 181, № 207, л. 1–63 (см. об этом выше).

⁴⁸ Там же. С. 257–265.

рукописи № 6078 (571) XVI в. (*Lambros II*, P. 399). *Заглавие*: Μέθοδος θαυμαστή τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεὼν τοῦ Νέου Θεολόγου. *Начало*: Ἐδειαν εἶδεν ὁ διάβολος μετὰ τῶν αὐτοῦ στρατευμάτων...

Л. 82 об. Оглавление. Πίναξ τῶν ἐμπεριεχομένων τῆ βίβλῳ ταύτῃ.

Рукопись на 84 листах (I + 83; л. I, 83 без текста). Водяных знаков и штемпелей нет. Нумерация страниц (2–163) чернилами рукой переписчика. Писцы: 1) текст на л. 1–1 об., 69 об.— 73 об., 76–80 об., 82 об. написан 2-м писцом сборника ф. 181, № 207; 2) текст на л. 1 об.— 69, 73 об.— 76, 80 об.— 82 написан 1-м писцом того же сборника.

Переплет — картон, обтянутый ледерином синего цвета, со слепым тиснением на верхней крышке. Корешок кожаный с золотым тиснением. Обрез листов раскрашен чернилами, чернила местами стерлись. Уголки крышек потерты и загнуты, кожа на корешке сверху и снизу потерта. Нижняя крышка слегка надорвана со стороны бокового внешнего края. Л. I загрязнен, на л. 14 об. и 15 кляксы, на л. 31, 32 об. и 33 масляные пятна, л. 58 и 59 надорваны со стороны нижнего поля, л. 69 об.— 71, 72 об.— 74 и 75 об.— 76 загрязнены и слипаются на разворотах. В тексте имеются подчистки отдельных букв и слов.

В тексте и на полях многочисленны пометы иеромонаха Пантелеимона простым, синим и красным карандашами. На л. I запись химическим карандашом, сделанная рукой неустановленного сотрудника ОР ГБЛ: «К Савве». В сборник вложены 2 полоски бумаги с записями простым графическим карандашом, сделанными разными почерками сотрудников ОР ГБЛ: 1) «Греч[еская] | рукопись | Фонкичу | для | определения | к Савве (Тихо[мирову])?»; 2) «Рукопись с «хор». Вернуть Кудряв[цеву] И[.] М. | (в карточке Фонкича | не записана)»⁴⁹.

Анализ содержания этих служебных записей тогдашних сотрудников ОР ГБЛ, наряду с привлечением общих сведений по истории ГБЛ, позволяет сделать определенные предположения и выводы, касающиеся обстоятельств происхождения данных записей в рукописи № 108. По всей вероятности, все они были сделаны в 1960-х гг. уже после переезда ОР ГБЛ в начале 1961 г. из главного корпуса старого здания «Пашкова дома» в его правый флигель⁵⁰. До этого переезда данный греческий кодекс хранился в книжных шкафах на т. н. хорах (галереях) «Пашкова дома» среди других рукописных материалов ОР ГБЛ. Как известно, рукописные материалы ОР ГБЛ до переезда в новое помещение в связи с отсутствием единой большой площади хранились в 11 разных местах «Пашкова дома»⁵¹. Хоры «Пашкова дома» были одним из таких

⁴⁹ Записка написана до выхода И. М. Кудрявцева на пенсию по состоянию здоровья в 1971 г. (см.: *Житомирская С. В.* Просто жизнь. М., 2008. С. 370, 408) и после окончания Б. Л. Фонкичем исторического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова в 1961 г. (хотя Б. Л. Фонкич начал работать с греческими рукописями еще студентом в 1959 г.).

⁵⁰ См. об этом: *Зимина В. Г.* Отдел рукописей за 100 лет. История ордена Ленина Государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина за 100 лет, 1852–1962. С. 271; *Житомирская С. В.* Просто жизнь. М., 2006. С. 299.

⁵¹ *Зимина В. Г.* Отдел рукописей за 100 лет. С. 271.

мест хранения материалов Отдела рукописей в месте прежнего его нахождения. После переезда ОР ГБЛ в 1961 г. в правый флигель «Пашкова дома» рукописные материалы из мест прежнего хранения были перемещены в новое единое просторное хранилище, при этом после переезда в новое хранилище «рукописи сразу ставились на намеченное для них место»⁵². Вероятно, в момент расстановки рукописей в хранилище на металлические подвижные стеллажи или несколько позже при начавшемся фондировании необработанной россыпи внимание хранителей Отдела рукописей РГБ и привлекла данная неопианная греческая рукопись. Очевидно, данная рукопись находилась по «соседству» с материалами архива известного церковного археографа и историка архиепископа Тверского и Кашинского Саввы (Тихомирова), что и послужило основанием для предварительной рабочей догадки хранителей ОР ГБЛ, что эта греческая рукопись может происходить из его архива, поступившего в 1930–1931 гг. из Сергиева Посада в составе национализированных библиотеки и архива МДА⁵³. Для определения фондовой принадлежности необработанная греческая рукопись в 1960-х гг. после переезда ОР ГБЛ в правый флигель была передана из хранилища в группу описания рукописных книг Отдела рукописей, которой в то время заведовал известный советский археограф И. М. Кудрявцев (1907–1982 гг.). Поскольку в составе группы И. М. Кудрявцева специалистов по греческим рукописям не было, то по его просьбе греческая рукопись была временно передана в читальный зал ОР ГБЛ специалисту по греческим рукописям Б. Л. Фонкичу для определения ее названия и содержания. Из читального зала ОР ГБЛ данная рукопись вернулась затем к И. М. Кудрявцеву с пометой, что данная рукопись в читательской карточке Б. Л. Фонкича не была записана. Рабочее предположение хранителей о том, что данная рукопись может происходить из архива архиепископа Тверского и Кашинского Саввы (Тихомирова), не подтвердилось, и поэтому греческая рукопись осталась не присоединенной к данному фонду⁵⁴.

В 2003 г. рукопись, наряду с предыдущим сборником копий, решением Экспертной комиссии НИОР РГБ была присоединена к ф. 181 (Поступление 184) и получила в нем порядковый № 108.

⁵² Житомирская С. В. Указ соч. С. 299.

⁵³ Краткий указатель архивных фондов Отдела рукописей / Сост. Е. Н. Коншина, Н. К. Швабе; ред. П. А. Зайончковский, Е. Н. Коншина. М., 1948. С. 11, 166–167; Личные архивные фонды в государственных хранилищах СССР: Указатель. Т. 2. М., 1963. С. 137. Как известно, материалы из архива Саввы (Тихомирова) поступили в ОР ГБЛ в 1930–1931 гг. в составе неопианных материалов библиотеки и архива МДА и по мере их дальнейшего разбора и обработки были выделены в самостоятельный архивный фонд (см. об этом: Щербачева Н. А. Фундаментальное собрание библиотеки МДА, ф. 172 // Рукописные собрания Государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина: Указатель / Отв. ред. Ю. Д. Рыков. Т. 1. М., 1986. Вып. 2. С. 94, 102–103).

⁵⁴ Благодарю бывшего сотрудника НИОР РГБ, ветерана труда Российской государственной библиотеки Ю. Д. Рыкова за обстоятельную консультацию по истории старого отдела рукописей ГБЛ и истолкование вышеприведенных служебных записей в рукописи ф. 181, № 208.

Ф. 181, № 209. Творения Симеона Нового Богослова и Михаила Глики. Альбом фотоснимков с рукописей афонских монастырей. 1913 г., апрель—октябрь. Афон. Фотографии, наклеенные на плотную мелованную бумагу с обеих сторон. 38 листов. 165×244 (альбомный формат).

Содержание:

Фотоснимки отдельных листов рукописей из монастырей Дионисиат, Ксеноф, Ивер и Ксиропотам.

Л. 1–8. Симеон Новый Богослов. Слова 17–21. Фотокопии л. 161 об.—173, 176 об.—179 рукописи № 3754 (220) монастыря Дионисиат (XVII в.; *Lambros I. P. 367*). *Начало*: ...καὶ πρὸς τῷ τέλει πρὸς τὸν ποιμένα (конец слова 16). Λόγος ἰς^{ος}. ἑλεφέ, εἰ λαοῦ καὶ ποιμνῆς καταστάθης ποιμῆν, σκόπησον καλῶς καὶ ἀνάκρινον σεαυτὸν... До слов: ...οἷκαδε ἐν Κωνσταντινοπόλει ἐν τοῖς... (слово 21). Между л. 6 об. и 7 пропущено 3 листа (л. 173 об.—176). Л. 6 об. заканчивается словами: ...πρὸς ἄνθρωπον διψῶντα τὴν ψυχικὴν σωτηρίαν ποιήσαντα καὶ μὴ δὲ (слово 19, л. 173 рукописи), л. 7 начинается словами: θεαρέστως τὰ κατὰ σὲ διακρίνης... (слово 19, л. 176 об. рукописи).

Л. 8 об.—10, 11 об.—13 об. Симеон Новый Богослов. «Божественные гимны», отрывки. Фотокопия л. 348 об.—350. из той же рукописи. Первый отрывок (л. 348 об.—350 рукописи). *Начало*: Τὶς γάρ μου τῷ ὀνόματι γάννυται τῇ καρδίᾳ... *Конец*: ...καὶ ἀγίων γέγονας πάντων (л. 8 об.—9). Второй отрывок, л. 353 об.—358. *Начало*: ...καὶ τοῦ ελέους μετασχεῖν μετὰ πάντων ἀγίων. *Конец*: ...καὶ ἀληθοῦς θεώσεως πᾶσι πιστοῖς ὑπῆρξε (л. 9 об.—10, 11 об.—12 об.). Третий отрывок (л. 363–364). *Начало*: ...τί σοῖς φελος γενομένῳ ὡς εἶπον. *Конец*: ...ελέησον οἰκτεῖρον ἐμὲ τὸν παραβάτην (л. 13–13 об.).

Л. 14–15. Симеон Новый Богослов. «Деятельные и богословские главы» (*Дунаев 6.18–19*). Фотокопия л. 294–296 рукописи № 3750 того же монастыря (XIV в.; *Lambros I. P. 364*). *Заглавие*: Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, πρεσβυτέρου καὶ ἡγουμένου μονῆς τοῦ ἀγίου μάρτυρος Μάμαντος τῆς Ξηλοκέρκου, κεφάλαια πρακτικὰ καὶ θεολογικά. *Начало*: Θεὸς τοῖς μὲν σωματικῶς ὀρῶσι οὐδαμοῦ ἐστιν... *Конец*: ἡ εἰς Χριστὸν πίστις ἐστὶ, τὸ διὰ Χριστὸν ὑπέρ.

Л. 15 об.—17, 18 об.—19 об. То же, главы 1–9, 30–36, 70–79, 82, 87–99, 100 (начало). Фотокопии с. 503, 504, 507, 508, 514–521 рукописи № 738 (36) монастыря Ксеноф (XIV в.; *Lambros I. P. 64–65*). *Заглавие*: Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, πρεσβυτέρου καὶ ἡγουμένου μονῆς τοῦ ἀγίου μάρτυρος Μάμαντος τῆς Ξηλοκέρκου, κεφάλαια πρακτικὰ καὶ θεολογικά. *Начало*: Θεὸς τοῖς μὲν σωματικῶς ὀρῶσι οὐδαμοῦ ἐστιν... *Конец*: Ὅποταν ὑπεράνω τῆς τοῦ σώματος ταπεινώσεως γένῃ. С. 507 перечеркнута, с. 508 скопирована дважды.

Л. 17 об.—18. Симеон Новый Богослов. «Диалог схоластика с Симеоном Новым Богословом». Фотокопия рукописи № 721 (19) монастыря Ксеноф (XVIII в.; *Lambros I. P. 62*). Чернила рукописи расплылись, текст почти не читается.

Л. 22–22 об. Симеон Новый Богослов. Слово 26 «Об умном делании души и о хранении сердца». Фотокопия с. 550–560 рукописи № 738 (36) того же монастыря.

Л. 22 об. Фотокопия л. 545 из той же рукописи.

Л. 23–29. Послание VII Михаила Глики (PG 158, 781). Фотокопия с рукописи № 5457 (1337) монастыря Ивир (XVI в.; *Lambros I. P. 271–272*).

Л. 30–32. Симеон Новый Богослов. «Слово о трех образах молитвы», окончание. Он же. «Духовные вопросы и решения». Из «Жития» св. Павла Латрского. Фотокопия с. 96–100 рукописи № 4464 (344) того же монастыря (XIV в.).

Л. 32 об. Симеон [Метафраст?]. *Κατάλυξις*⁵⁵ (оглавление), отрывок. Фотокопия «из позднейшей ксиропотамской рукописи».

Л. 33–33 об. То же (оглавление и начало 1-го слова). Фотокопия рукописи № 2521 (188) монастыря Ксиропотам (XIV в.; *Lambros I. P. 211*).

Л. 34–35 об. То же. Фотокопия рукописи № 2514 того же монастыря (XVI в.; *Lambros I. P. 211*).

Рукопись на 38 листах (л. 36–38 без фотографий). Листы пронумерованы отдельной нумерацией для каждой рукописи. Фотоснимки наклеены на обе стороны листов. Без водяных знаков и штампов.

Переплет — картон в темно-зеленом ледерине с тиснением на верхней крышке. Корешок кожаный, с золотым тиснением. На листах пометы иеромонаха Пантелеимона чернилами и карандашом.

На л. 10 об. наклеена фотография стенового изображения прп. Симеона Нового Богослова из монастыря Пандократор; на л. 11 — фотография иконы с изображением сятых Симеонов, находящейся в Успенском параклисе русского Пантелеймонова монастыря на Афоне.

Иеромонах Пантелеимон, который специально искал на Афоне изображения Симеона Нового Богослова, пишет об этих фотографиях следующее: «Преп. Симеон Новый Богослов изображен здесь в рост, в схиме, с крестом в правой руке и со свитком в левой. На последнем выписано классическое место из творений преп. Симеона: Ἄφεξ κόσμον ἅπαντα καὶ τοὺς ἐν κόσμῳ.// Μόνον προσλαβοῦ τὸ μακάριον πένθος,// Θρήνησον μόνο τὰ κακῶς σοιπραχθέντα... (Оставь мир весь и сущих в мире,// Одну только блаженную печаль восприими,// Плачь об одних своих злых деяниях...).

По описанию афонского путеводителя, роспись Пандократорского собора была одной из древнейших на Афоне до возобновления ее во 2-й половине прошлого столетия, после чего она немало потеряла в археологическом отношении. Как бы то ни было, все же можно думать, что в Пандократорском изображении преп. Симеона Нового Богослова мы, быть может, имеем древний, только возобновленный оригинал... На одной не старинной иконе, находящейся в Успенском параклисе Пантелеймонова монастыря, изображены все святые Симеоны (подобные иконы встречаются на Афоне нередко), между ними я нашел и Симеона Нового Богослова. Эта последняя икона поправляет Пандократорское изображение в том отношении, что прп. Симеон Новый Богослов изображен здесь не с крестом в правой руке, как изображают

⁵⁵ См. о рукописях этого произведения и о его атрибуции: *Пантелеимон (Успенский), иером.* Из записок путешественника по Афону... С. 103–107.

обычно мучеников, а с жезлом (простым), что более отвечает действительности: прп. Симеон, как известно, был игуменом»⁵⁶.

Альбом находился среди необработанных материалов («россыпи») НИОР РГБ. Присоединен к ф. 181 в 2003 г. (Поступление 182).

Литература

[*Амфилохий (Сергиевский-Казанцев), архим.*] Палеографическое описание греческих рукописей [V–XVII веков, недатированных] уставного письма и скорописного, с снимками / Труд архим. Амфилохия. М., 1883. Т. 3.

Барков А. Г. «Малый саккос митрополита Фотия» из собрания Музеев Московского Кремля. Проблема стиля и датировки // Московский Кремль XIV столетия. Древние святыни и исторические памятники: Памяти Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. М. 2009.

Божественные гимны преподобного Симеона Нового Богослова / Пер. с греческого [иером. Пантелеимона (Успенского)]. Сергиев Посад, 1917.

Викторов А. Е. Собрание рукописей П. И. Севастьянова. М., 1881.

[*Владимир, архим.*] Систематическое описание рукописей Московской Синодальной (патриаршей) библиотеки / Сост. архим. Владимир. М., 1894. Ч. 1: Рукописи греческие.

Дунаев А. Г. Поздневизантийский исихазм и учение св. Григория Паламы: Справочно-библиографические материалы // Исихазм. Аннотированная библиография / Под общей и научной ред. С. С. Хоружего. М., 2004.

Житомирская С. В. Просто жизнь. М., 2008.

Отчет МПРМ за 1876–1878 г. М., 1879.

Пантелеимон (Успенский), иером. Из записок путешественника по Афону: (К вопросу об изучении творений прп. Симеона Нового Богослова) // Богословский вестник. 1915. Т. 1. № 1.

Рукописные собрания Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина: Указатель. М., 1983. Т. 1. Вып. 1 (1862–1917).

[*Савва (Тихомиров), архим.*] Указатель для обозрения Московской Патриаршей (ныне Синодальной) ризницы и библиотеки / Сост. синодальным ризничим архим. Саввою. М., 1858.

Фонкич, Поляков. М., 1993.

Chaldaiakis A. All Master Composers of Greek Ecclesiastic Music: An Initial Step on a New History of Greek Sacral Music // Principles of Music Composing: Sacred Music. 10th International Music Theory Conference. Vilnius, October 20–22, 2010.

Coxe H. Catalogi codicum manuseriptorum bibliothecae Bodleianae pars tertia, codices graecos et latinos Canonicianos complectens. Oxonii [Oxford], 1854.

⁵⁶ Там же. С. 116–117.

Lambros Spyros P. Catalogue of the Greek manuscripts on Mount Athos. Cambridge, 1895. Vol. 1; 1900. Vol. 2.

Sachot M. Les homelies grecques sur la transfiguration: tradition manuscrite. Paris, 1987.

Sebastian Barbu-Bucur, arhidiacon (1930–2015). Mihalache Moldovlahul și «Românirea» Cântărilor Bisericești // *Lucrări de muzicologie*. 2012. Vol. 27. Nr. 1.

Vasile V. Visarion Protopsaltul, reprezentant de seamă al școlii muzicale de la Neamț // *Studii și cercetări de istoria artei, seria Teatru, Muzică, Cinematografie*. București, 1992. T. 39. P. 92–98.

Idem. Ieromonahul Visarion Protopsaltul // *Antologhion paisian*. București, 2005. T. 1: Perioada Triodului. P. V–XXIX.

Catalogue des manuscrits grecs II. Le fonds Coislin / Par R. Devreesse. Paris, 1945.

Swainson. The Greek Liturgies. Cambridge, 1884.

УДК 930.253 ББК 79.3

Аннотация. Продолжается публикация описания греческих рукописей Российской государственной библиотеки. Публикуемая в настоящем номере 4-я часть описания включает № 202–209 собрания. *Ключевые слова:* Греческие рукописи, Российская государственная библиотека, археография, палеография, кодикология.

Summary. This material suggests the description of the Greek manuscripts of the Russian State Library. Published in this edition the 3rd part includes the descriptions of the № 202–209 editions of the collection. *Keywords:* the Greek manuscripts, the Russian State Library, archaeography, paleography, codicology.